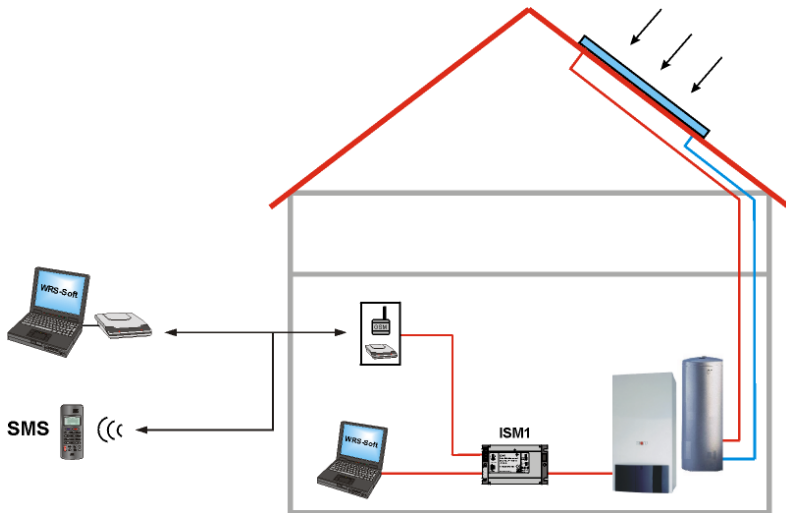




Инструкция по монтажу и эксплуатации

Система удаленного доступа WRS ISM1



Бесплатная загрузка
программного обеспечения
см. сайт Wolf www.wolf-heiztechnik.de

Wolf GmbH • а/я 1380 • 84048 Майнбург • Тел. 08751/74-0 • Факс 08751/741600 • Интернет: www.wolf-heiztechnik.de

WOLF Klima- und Heiztechnik GmbH • Эдуард-Хаас-Штрассе, 44 • 4034 Линц • Тел.: 0732/385041-0 •

Интернет: www.wolf-heiztechnik.at

Содержание.....	Страница
Указания по технике безопасности.....	3
Общие указания.....	4
Комплект поставки, транспортировка, хранение, вторичная переработка	5
Размеры, технические данные, электрические подключения	6
Электрические подключения	7-8
Инсталляция программного обеспечения	9-10
Деинсталляция программного обеспечения.....	11
Прямое подключение через интерфейс ПК.....	12-13
Установление соединения через прямое подключение к ПК	14
Удаленное подключение	15-18
Установки ISM 1	19-20
Установки ISM 1 – режим выбора.....	21
Установки – опознавание шины ISM 1	21
Установки ISM 1	22-31
Подключение по телефонной сети.....	32-33
Подключение по сети мобильной связи.....	34-35
Установление соединения через модемное подключение	36-38
Управление ПО WRS.....	39-49
Программа ПО WRS.....	50-59
Сброс на ISM 1	60
Рекомендуемые модемы.....	61
Коды неисправностей.....	62-63

Указания по технике безопасности:

В данной инструкции использованы следующие символы и обозначения. Они касаются защиты людей и производственной безопасности.



«Указание по технике безопасности» обозначает указания, которые требуют точного соблюдения во избежание угрозы или получения травмы людьми, а также повреждений оборудования.



Опасность поражения электрическим током на электрических частях оборудования!

Внимание: Перед снятием обшивки отключить выключатель.

Запрещается прикасаться к электрическим частям и контактам при включенном выключателе! Существует опасность электрического удара и, как следствие, опасность для здоровья и жизни.

На клеммах подключения даже при выключенном выключателе приложено напряжение.

Внимание

«Указание» обозначает технические требования, которые необходимо соблюдать, чтобы предотвратить повреждения и функциональные неисправности оборудования.

Предупреждения:

Удаление, шунтирование или аннулирование предохранительных и регулирующих устройств запрещено!



Установка может эксплуатироваться только в технически исправном состоянии. Неисправности и повреждения, которые могут угрожать безопасности, должны быть незамедлительно устранены.

Безупречность функционирования электрического оснащения следует проверять с регулярной периодичностью.

К устранению неисправностей и повреждений допускаются только специалисты. Неисправные детали допускается заменять только оригинальными запасными частями Wolf.

Внимание

При внесении технических изменений в систему автоматики Wolf мы не несём ответственности за возникающий вследствие этого ущерб. В случае неквалифицированной установки и ввода в эксплуатацию программного и аппаратного обеспечения без соблюдения указанного в настоящем руководстве пользователя и названной в нем документации право на гарантийные услуги производителя аннулируется.

Функции:

С помощью системы удаленного доступа WRS можно задавать параметры систем отопления Wolf, оптимизировать их и осуществлять над ними дистанционный контроль. Благодаря наглядному и удобному пользовательскому интерфейсу программного обеспечения ПО WRS пользователь может очень быстро получать обзорное представление о системе отопления. Удаленный доступ к системе отопления и передача сообщений о неисправностях по SMS осуществляются по телефонной сети (аналоговый модем) или сети мобильной связи (GSM-модем). С помощью системы удаленного доступа WRS можно выполнять считывание всех значений, имеющихся в системе автоматике WRS фирмы Wolf. Передача полных наборов параметров облегчает ввод в эксплуатацию.

Внимание

Соединения, устанавливаемые по телефонной сети, составляют расходы за телефонную связь.

Системные требования ПК

Операционная система:
Windows 2000 SP4+UR1 (накопительный пакет обновления 1 для SP4),
Windows XP с SP3 (32/64 бит),
Windows Vista SP2 (32/64 бит),
Windows 7
Накопитель на жестком диске: ок. 70 МБ
(без файлов с протоколами)
Оперативная память: ок. 15 МБ (без изображений проколов)
Разрешение монитора: мин. 800
x 600 пикселей
Оборудование: Клавиатура, мышь, дисковод CD-Rom
Аналоговый модем*,
кабель телефонного подключения*
*) только при настройке посредством сети связи

Системные требования к системе отопления:

Систему удаленного доступа WRS можно эксплуатировать со следующими системными компонентами Wolf:

Компоненты WRS:

Модуль управления BM*
Модуль управления BM-Solar
Система автоматике R1, R2, R3, R21
Газовые конденсационные котлы CGB, CGB-K
Система автоматике по регулированию теплоты сгорания GHR (CGG-1/CGG-2)
Система автоматике по регулированию теплоты сгорания жидкого топлива COB
Газовый конденсационный блок CGS/CGW
Газовый конденсационный котел MGK
Модуль управления смесителем MM*
Модуль управления SM1*, SM2
Модуль управления каскадом KM

В системах отопления с компонентами WRS интерфейс программного обеспечения отображается графическим представлением гидравлики. В случае других систем автоматике нагревательного оборудования выполняется табличное представление.

**Комплект
поставки:**

Перед началом установки проверьте комплектность поставки согласно нижеследующему списку:

- Установочный компакт-диск ПО WRS
- Инструкция по монтажу и эксплуатации «Система удаленного доступа WRS»
- Интерфейсный модуль ISM 1
- 2 переходника монтажных шин (35 мм), вкл. винты
- Соединительный кабель RS 232 (нулевой модем)
- Соединительный кабель eBus 2-полюсный штифтовой штепсель
- Соединительный кабель eBus 2-полюсный полый штепсель (WRS)
- Блок питания Вход: 230 В~ 50 Гц, 12 Вт
 Выход: 12 В пост. ток, 500 мА, 6 ВА
 Соответствует Директиве ROHs об
ограничении применения опасных веществ в электрических
и электронных приборах.

**Транспортировка,
хранение:**

- Транспортируйте устройство только в оригинальной упаковке.
- Избегайте ударов и толчков.
- Обратите внимание на повреждение упаковки или устройства.
- Храните устройство в сухом и защищенном от погодных воздействий месте в оригинальной упаковке.
- Избегайте внешних воздействий жары или холода.
- Не допускается переносить или перемещать устройство, держа его за печатную плату или ее детали.

Внимание

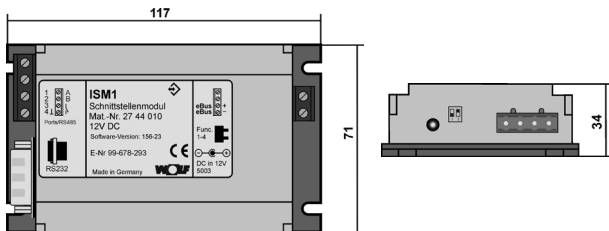
Ответственность за повреждения, вызванные ненадлежащими хранением или транспортировкой, несет виновный.

**Утилизация и вторичная
переработка:**

Упаковочный материал подлежит утилизации в соответствии с местными правовыми определениями и предписаниями. Для утилизации дефектных компонентов системы или самой системы по истечении срока службы продукта следуйте следующим указаниям:

- Проводите утилизацию надлежащим образом, т.е. с разделением утилизируемых деталей по группам материалов.
- Ни в коем случае не выбрасывайте электрические и электронные отходы в обычный мусорный бак, а воспользуйтесь соответствующими пунктами приема.
- Проводите утилизацию с той степенью экологической безопасности, которая соответствует уровню развития техники для защиты окружающей среды, повторной переработки и утилизации.

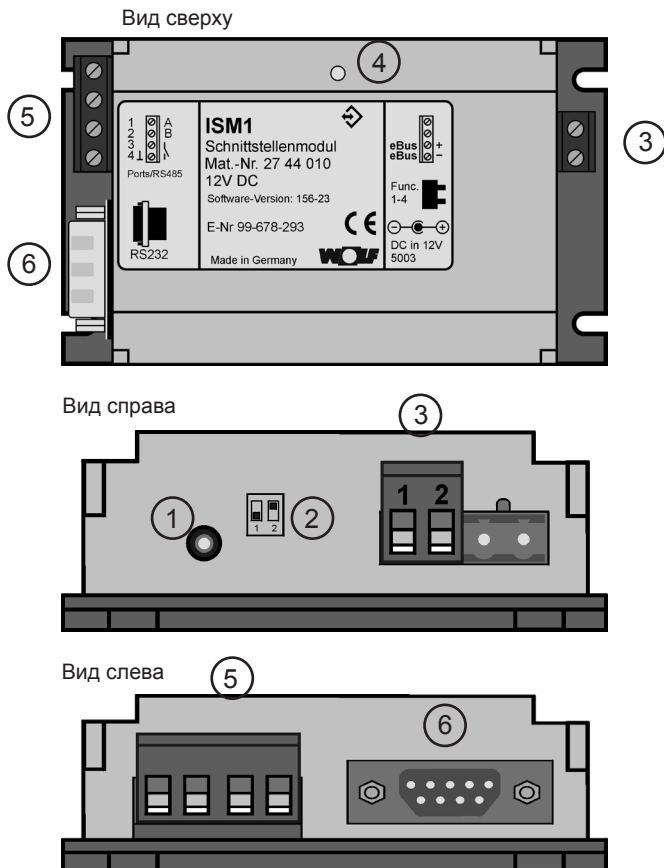
Размеры:

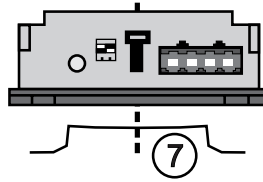


Технические данные:

Напряжение питающей сети:	12 В пост. ток
Потребление мощности:	1 Вт
Расход электроэнергии eBus:	25 мА (без блока питания от сети)
Тип защиты:	IP 30
Температура окружающей среды:	0–50 °С
Температура хранения:	-20 °С – + 60 °С

Электрические подключения:





Контактный рельс по стандарту
DIN EN 5 0022 (35 мм)

- к 1: Электропитание для ISM 1 12 В пост. ток (блок питания)
Обязательно соблюдение полярности:



Внимание

Если используется не входящий в комплект поставки штепсельный блок питания, следите за соблюдением полярности подачи питания.

- к 2: Функциональный переключатель в DIP-корпусе для выбора функции на ISM 1; установки:
OFF, OFF => ↑↑ (адрес eBus 1, **низкий приоритет**)
при прямом соединении ПК к eBus [стационарное использование владельцем, домоправителем]

ON, ON => ↓↓ (адрес eBus 0, **высокий приоритет**)
при удаленном действии через модем [например, в случае загородного летнего дома или при контроле обслуживающей фирмой]

ON, OFF => ↓↑ (адрес eBus 0, **высокий приоритет**)
-> Заводская установка
при временном прямом присоединении к шине для установщика или второго стационарного использования



Изменения функциональных переключателей в DIP-корпусах допускаются только при отключенном напряжении. При изменении переключателя в DIP-корпусе 1 под напряжением выполняется сброс на ISM 1, и все предпринятые пользователем регулировки возвращаются к стандартным установкам.

На eBus может одновременно работать максимум 2 ISM 1. При работе 2 интерфейсных модулей на одной системе eBus не допускается двойного использования адресов «0» и «1». Установка адреса может осуществляться также через программное обеспечение ПО WRS.

Дальнейшие действия описаны в разделе «Установки ISM 1» под заголовком «Опознавание шины».

- к 3: Подключение eBus
Соблюдайте полярность подключений.

- к 4: Светодиодная индикация режима
статическое (постоянное) свечение = нормальный режим

светодиод не светит = устройство ВЫКЛ.; устройство работает некорректно

- Проверить подключение eBus: VCC (+,-) e⁺ 20 В
- Проверить сетевое питание

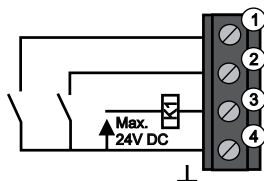
светодиод мерцает = производится инициализация (запуск) eBus;

напряжение eBus слишком низкое

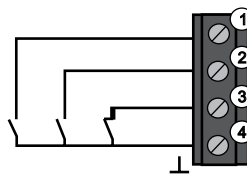
- Проверить подключение eBus: VCC (+,-) e⁺ 20 В
- Проверить сетевое питание

- к 5: Логические входы / выходы:
Регистрационный или счетный вход 1 => клеммы 1 и 4 (земля)
регистрационный или счетный вход 2 => клеммы 2 и 4 (земля)
регистрационный, счетный вход или регистрационный выход, выход при неисправности => клеммы 3 и 4 (земля)
(переключение функции клемма 3 через ПО WRS)

Выход на клемме 3



Вход на клемме 3



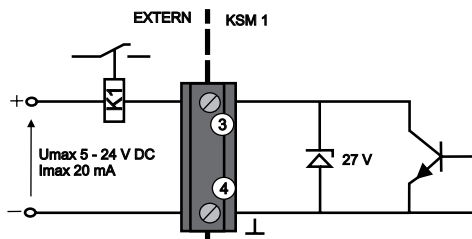
Выход 3:

Напряжение:

макс. 24 В пост. ток

Нагрузочная способность по току:

макс. 20 мА



- к 6: Штепсель RS 232 для прямого подключения компьютера или аналогового стандартного модема (подключение к ПК: кабель нулевого модема прилагается; подключение к модему: интерфейсный кабель модема)

- к 7: Интерфейсный модуль можно смонтировать на монтажные шины DIN через монтируемые пружины монтажных шин.
(контактный рельс по стандарту DIN EN 50022 (35 мм))

Интерфейсы USB

Если в Вашем компьютере есть только интерфейсы USB, используйте стандартные переходники USB-RS232 для подключения ISM 1.

Инсталляция программного обеспечения:**Для установки программного обеспечения необходимы права администратора!**

Перед установкой ПО WRS требуется деинсталляция всех имеющихся версий ComfortSoft.

После инсталляции ПО WRS следует однократно запустить с правами администратора (проверка связи). После этого каждый пользователь может использовать ПО WRS.

Загрузка программного обеспечения**Порядок действий для установки программного обеспечения****Указание:**

Актуальное программное обеспечение можно загрузить с сайта Wolf www.wolf-heiztechnik.de.

- Щелкнуть в поле Download (загрузка) → откроется окно Download-Center (центр установки)
- Выберите область: Software (программное обеспечение)
- Щелкните на WRS-Soft (ПО WRS) (файл ZIP)
- Сохранить файл → Выбрать директорий, в котором следует сохранить файл ZIP
- После выполненной загрузки распаковать файл ZIP (файл → извлечь всё)

Выполнение инсталляции:

1. Завершите работу всех программ (Explorer может использоваться для запуска файла Setup.exe).

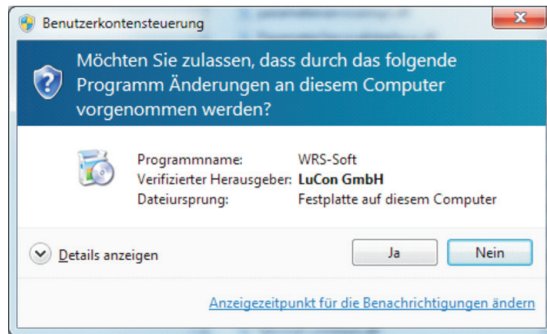
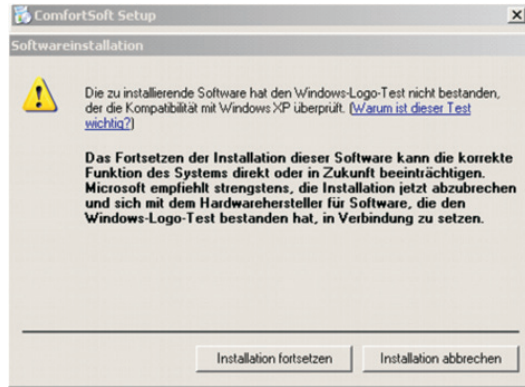
2. При инсталляции из компакт-диска:
Вставьте инсталляционный компакт-диск в дисковод. Функция автоматического запуска начнет процесс установки автоматически. В противном случае можно запустить файл Setup.exe с помощью Explorer на компакт-диске.

3. При инсталляции из жесткого диска:
Все файлы из инсталляционного компакт-диска или из Software Download (загрузки программного обеспечения) скопируйте в установочный директорий на жестком диске и запустите файл Setup.exe в этом директории.

4. Появится экран установки. Следуйте теперь указаниям на экране.

У Вас есть возможность в любое время завершить или прервать установку нажатием на >Abbrechen< (прекратить). Установка может быть продолжена позже. С этой целью выполняйте все предшествующие действия как при новой установке.

5. В случае следующих или подобных сообщений, в зависимости от используемой операционной системы, продолжайте установку или нажмите на кнопку Ja (да). Опасность для стабильности системы отсутствует.



6. После успешной инсталляции появляется следующее сообщение на экране: Setup abgeschlossen (установка завершена).
Теперь перезагрузите компьютер.

Программа полностью установлена и может быть запущена через Пуск/Программы/Comfort Soft или ярлык ComfortSoft на рабочем столе.

Деинсталляция программного обеспечения:

Для деинсталляции программного обеспечения необходимы права администратора!

Деинсталляцию можно выполнить посредством управления системой Windows.

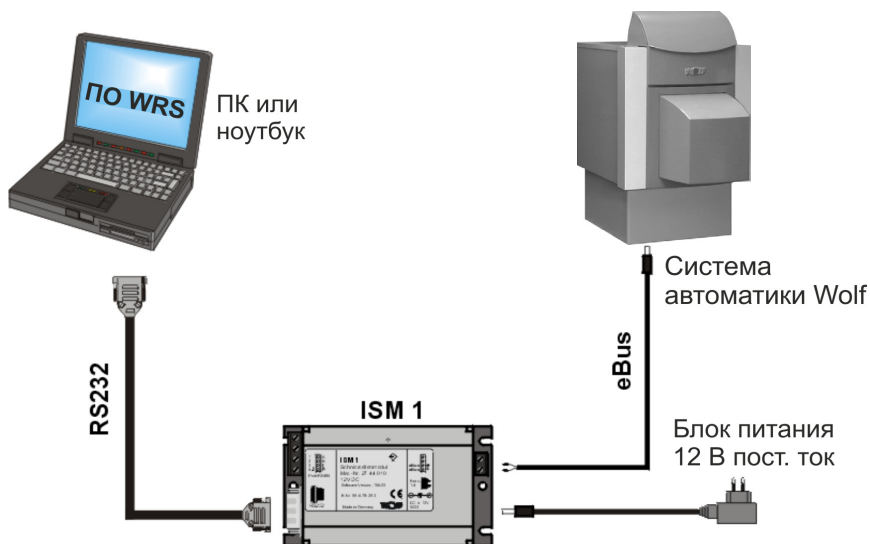
Выполнение деинсталляцииДеинсталляция с помощью Windows:

1. Запустите деинсталляцию в Windows:
> Пуск/Установки/Управление системой <
2. Двойной щелчок на символ Software (программное обеспечение).
3. Выберете Comfort Soft, а затем нажмите на Hinzufügen/Entfernen (добавить/удалить).
4. Появится сообщение на экране Löschen einer Datei oder Anwendung (удалить файл или приложение).
5. Нажмите на >Ja< (да) для подтверждения деинсталляции.
6. Деинсталляция будет выполнена. После успешной деинсталляции появится экранное сообщение Die Deinstallation wurde erfolgreich abgeschlossen (деинсталляция успешно завершена).
7. Удалите по адресу C:Программы папку >ComfortSoft<.

Программа полностью деинсталлирована.

Общие указания

С помощью последовательного интерфейса можно установить прямое подключение ПК к ISM 1. С помощью программного обеспечения удаленного доступа ПО WRS может производиться считывание, изменение и передача всех данных подключенной системы отопления через интерфейсный модуль. Также возможно осуществление постоянного контроля для центральных постов управления зданием. В частных системах отопления возможно простое обслуживание и настройка посредством ПК, а мастер сервисного обслуживания может подключиться со вторым ISM 1 для проведения технического обслуживания или поиска неисправностей.



Установка на ISM 1:

Установки функционального переключателя ISM 1:

OFF, OFF => ↑ ↑ (адрес eBus 1, низкий приоритет) при стационарной эксплуатации: прямое подсоединение к eBus (например, для центральных постов управления зданием или на ПК домоправителя)

ON, OFF => ↓ ↑ (адрес eBus 0, высокий приоритет) при временном прямом присоединении к eBus или для второго стационарного использования



Изменения функциональных переключателей в DIP-корпусах допускаются только при отключенном напряжении. При изменении переключателя в DIP-корпусе 1 под напряжением выполняется сброс на ISM 1 и все предпринятые пользователем регулировки возвращаются к стандартным установкам.

Подключение:

1. Соедините провод eBus и штепсельный блок питания с ISM 1.
Соблюдайте полярность подключений.
Каналы шины следует прокладывать отдельно от сетевых проводов.

2. Соедините штепсельный блок питания с ISM 1.
Соблюдайте полярность



3. Установите соединение ПК с ISM 1 (кабель нулевого модема RS 232).

Если в Вашем компьютере есть только интерфейсы USB, используйте стандартные переходники USB-RS232 для подключения ISM 1.

4. Теперь включите электропитание регуляторов
=> светодиод на ISM 1 мерцает.

5. Светодиодная индикация режима должна вскоре стать постоянной. Если этого не происходит, проверьте напряжение питания и шины eBus.

6. Система готова к работе через 3 минуты. Все регуляторы системы отопления должны работать в нормальном режиме (фазы запуска завершены, в модуле управления отображаются все необходимые символы).

Внимание

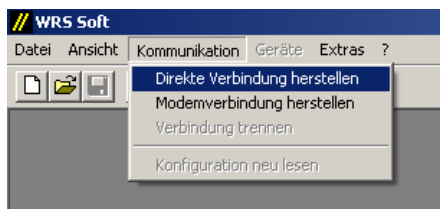
Задание параметров ISM 1 для работы через модем должно осуществляться через прямое подключение к ПК.

Два ISM 1 на eBus:

Возможно подключение максимум двух ISM 1 к одной системе отопления. Одно ISM 1 должно получить адрес 0, а второе ISM 1 - адрес 1. Установка может осуществляться с помощью функциональных переключателей или программного обеспечения ПК.

Установка связи с помощью ПО WRS:

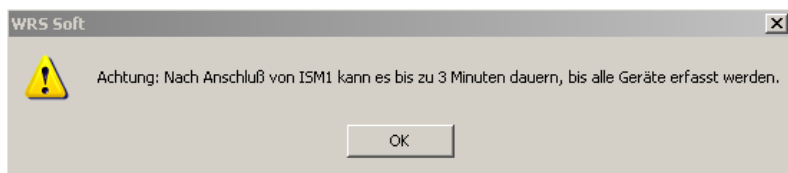
1. Запустите ПО WRS на ПК и выберите в меню >связь< функцию >установить прямое подключение<.



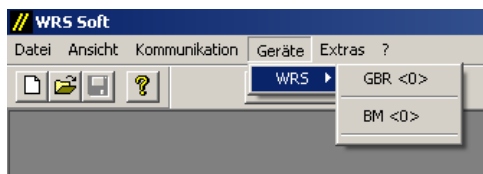
Если кабель нулевого модема не подключен к ISM 1, появляется сообщение об ошибке: Keine serielle Verbindung verfügbar (последовательное соединение отсутствует).

Внимание

После установки ISM 1 необходимо до 3 минут, чтобы произвелся учет всех подключенных компонентов системы автоматики ISM 1. Это означает, что светодиодная индикация режима должна статично гореть мин. 3 минуты, только после этого в ПО WRS будут представлены все подключенные устройства.



2. После установления соединения выбирается конфигурация оборудования. По завершении этого процесса меню >Geräte (устройства)< становится активным. В меню >Geräte (устройства)< перечисляются все задействованные компоненты оборудования (см. также «Системные требования системы отопления»).



Индикация в случае компонентов системы WRS (система автоматики по регулированию теплоты сгорания газа GBR и модуль управления BM)

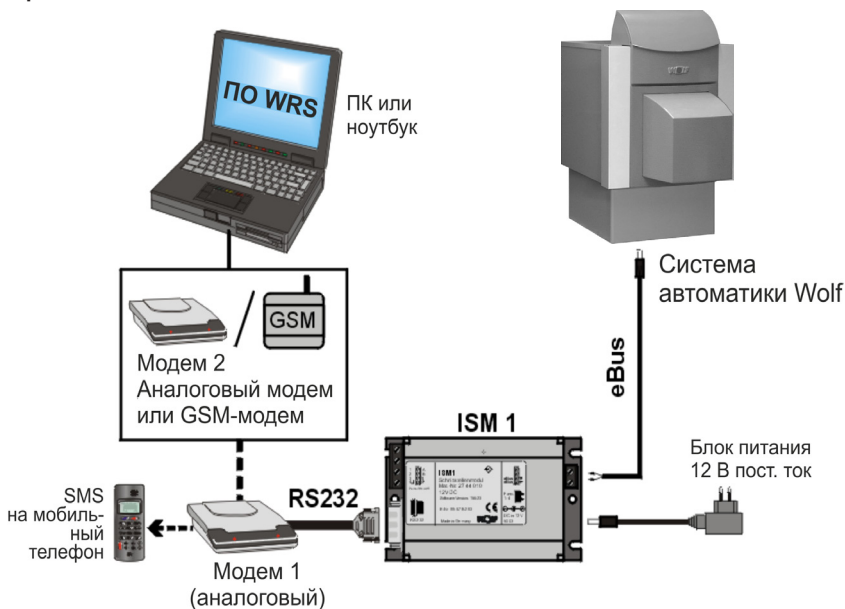
3. Одним нажатием кнопки мыши на любой из участников eBus из списка открывается пользовательский интерфейс ПО WRS. Дальнейшие действия описаны в главе «Управление ПО WRS».

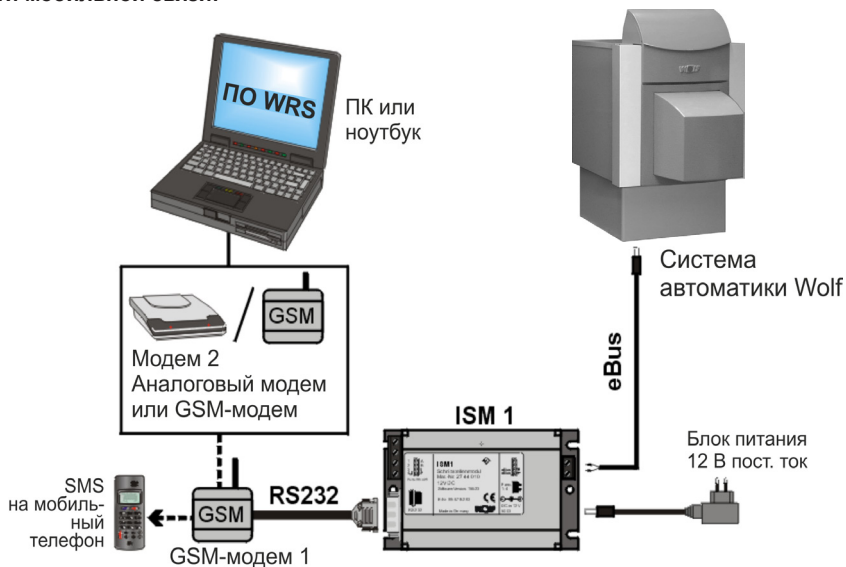
Общие указания:

С помощью системы удаленного доступа WRS возможны эксплуатация, техническое обслуживание и контроль системы отопления Wolf посредством телефонной сети и сети мобильной связи. Передача сообщений о неисправностях и событиях по SMS выполняется в виде коротких сообщений на номера мобильных телефонов (до 3).

Подключение с помощью аналогового или GSM-модема:

Структурные блок-схемы схематически представляют собой соединение различных компонентов. Дальнейшие сведения см. в разделах «Подключение к телефонной сети» и «Подключение к сети мобильной связи».


Подключение к телефонной сети:

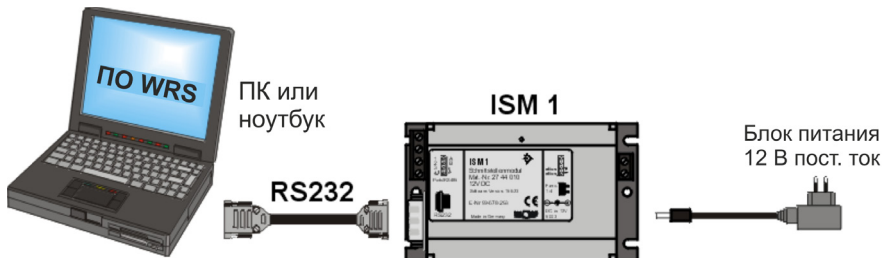
**Подключение к
сети мобильной связи:**

Перед подключением ISM 1 с помощью модема к сети связи все соответствующие установки можно выполнять непосредственно через ПК/ноутбук.

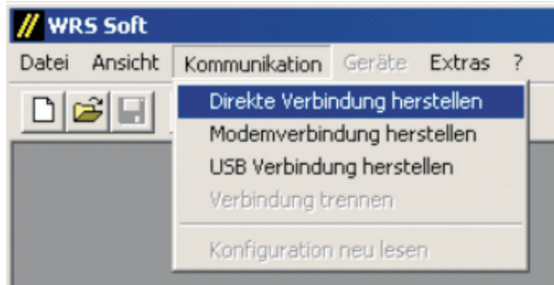
Чтобы иметь возможность выполнить программирование, необходимо установить прямое подключение к ПК между ПК и ISM 1.

Установка прямой временной связи с ISM 1 для программирования:

1. Установите функциональные переключатели ISM 1 следующим образом:
ON, OFF  => ↑ ↓ (адрес eBus 0, высокий приоритет) прямое подключение к eBus.
2. Установите с помощью кабеля нулевого модема RS232 соединение между ПК / ноутбуком и ISM 1.
3. Соедините ISM 1 с помощью входящего в состав поставки штепсельного блока питания с розеткой.



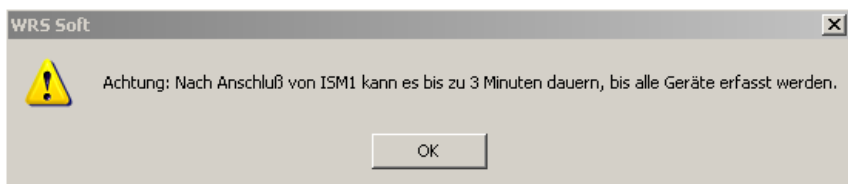
4. Запустите ПО WRS на ПК и выберите в меню >связь< функцию >установить прямое подключение<.



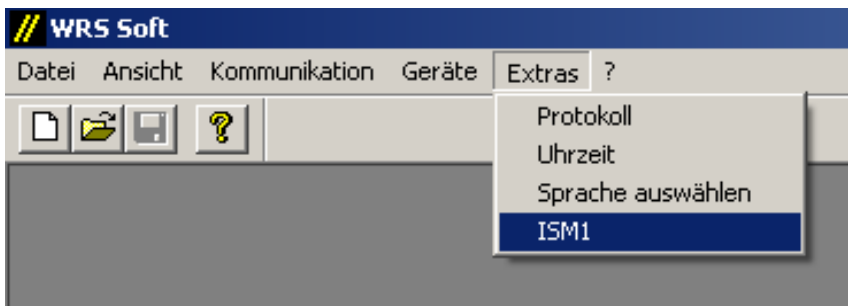
Если кабель нулевого модема не подключен к ISM 1, появляется сообщение об ошибке: Keine serielle Verbindung verfügbar (последовательное соединение отсутствует).

Внимание

После установки ISM 1 необходимо до 3 минут, чтобы произвелся учет всех подключенных регулировочных компонентов ISM 1. Это означает, что светодиодная индикация режима должна статично гореть мин. 3 минуты, только после этого в ПО WRS будут представлены все подключенные устройства.



5. Программное обеспечение / ISM 1 обыскивает eBus на предмет подключенных устройств. По завершении поиска меню >Geräte (устройства)< становится активным.
6. Все соответствующие установки для ISM 1 можно найти под пунктом >Extras< (дополнительно) в статье меню >ISM1<.

**Указание:**

Когда ISM 1 уже подключен с помощью модема или напрямую, можно производить также последующую подгонку всех установок.

Режим выбора:Модемные установки:

На этой странице представлены данные для удаленного подключения через телефонную сеть.

Einstellungen ISM1 - Softwarenummer: 156.21

Anwahlbetrieb | SMS Ziele | SMS Betrieb | Fehlereingang/Ausgang | Status Eingänge

Modem Einstellungen

GSM Modem PIN

Initstring:

Codenummer

Neue Codenummer:

Bestätigen:

Buskennung:

OK Abbrechen Übernehmen

Строка инициализации:

Модем в системе отопления при вводе в эксплуатацию приходит в действие / инициализируется посредством ISM 1. Для этого необходима строка инициализации (управляющая цепочка символов). Строка инициализации записана в памяти ISM 1 и при вводе в эксплуатацию направляется на подключенный модем. В ISM 1 уже предустановлена стандартная строка инициализации.

Если применяемый в установке модем требует строку инициализации, отличную от стандартно установленной, ее необходимо ввести здесь.

Внимание**Стандартная установка: [AT &F E0 &D0 S0=1 &W0]**

Модемное соединение без ввода правильной строки инициализации невозможно!

Установка строки инициализации:

1. Проверьте функционирование со стандартной строкой инициализации.
2. В приложении «Рекомендуемые модемы» и файле Read_me.txt приведены строки инициализации для испытанных модемов. Проверьте, указана ли для используемого модема особая строка инициализации, и при необходимости введите ее.
3. В противном случае найдите действительную строку инициализации в документации на Ваш модем и введите ее.

Функции для строки инициализации:

Следующие команды AT могут быть занесены в ISM 1 для инициализации для модема в системе отопления.

Команда префикс	=> AT
Загрузить стандартные значения	=> &F
Динамик ВЫКЛ.	=> M0
Игнорировать RTS возможной управляющей линии	=> \Q0
Игнорировать DTR возможной управляющей линии	=> &D0
Принимать на первом тональном сигнале готовности	=> S0=1
Сохранить установку на долгое время	=> &W0
Установить скорость 2400 бод	=> &N3
(только если функционирование без этого дополнения не обеспечивается => установку следует принимать во внимание при выборе посредством ПО WRS)	
Модемные команды не передаются дальше на конечное устройство	=> E0

Указанные команды AT используются многими модемами. Просим Вас проверять их с помощью инструкции к Вашему модему.

Дальнейшую информацию о строках инициализации для модемов можно найти в Интернете по адресу: www.modemhelp.org

Модемная вспомогательная программа для команд AT:

На инсталляционном компакт-диске находится файл WinZip Modem Tool. С помощью этого файла можно найти действующие для Вашего модема команды AT.

1. Установите модем на ПК (см. инсталляционный компакт-диск к модему).
2. Создайте на жестком диске в папке «C:\Программы» подкаталог с именем >Modem Tool<.
3. Извлеките файлы из архива WinZip Modemtool в эту папку.
4. Запустите файл >ModemTool.exe< двойным щелчком кнопки мышки по значку.
5. Выберите Ваш модем в верхнем окошке вспомогательной программы.

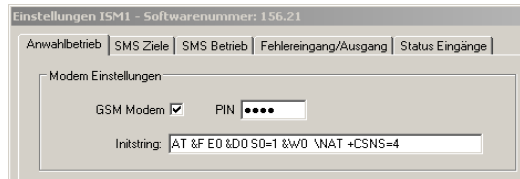
Среди каталожных карточек вспомогательной программы отыщите желаемые функции (например, исправление ошибок ВКЛ.) и отметьте команды AT.

Внимание

Окошки часто короче, чем команды. Если поместить курсор в окошко, кнопками курсора «влево» и «вправо» можно прокрутить всю команду в видимой области.

Модем GSM

При использовании модема GSM соответствующее поле должно быть активировано и введен PIN-код SIM-карты. Строку инициализации следует дополнить припиской +CSNS=4. Это дополнение осуществляется автоматически, если активировано поле GSM.

**Кодовый номер**

На этом месте может быть размещен восьмизначный кодовый номер для доступа к системе отопления. Этот кодовый номер сохраняется в ISM 1. Для безошибочного ввода кода доступа его необходимо ввести дважды.

При последующем выборе оборудования посредством телефонной сети / сети мобильной связи с использованием ПО WRS этот кодовый номер необходимо заново ввести в ПО WRS для получения доступа к данным. Таким образом исключается несанкционированный доступ.
Стандартный кодовый номер: [12345678]

Внимание

Ввод восьмизначного кодового номера при выборе оборудования открывает доступ к данным всей системы. Обеспечьте надежное хранение измененного кодового номера. При утере измененного кода необходим сброс ISM 1 для восстановления стандартной установки.

Опознавание шины

На eBus может одновременно работать максимум два ISM 1. Поскольку каждый адрес может быть представлен только 1 раз, установленные модули должны иметь разные адреса eBus. Возможны только адреса 0 и 1, причем адрес eBus 0 имеет более высокий приоритет передачи.

Адресация может выполняться, с одной стороны, с помощью функциональных переключателей на интерфейсных модулях (см. раздел «Электрические подключения», пункт 2). При вводе в эксплуатацию ISM 1 генерирует на основании положения переключателя свой адрес eBus.

С другой стороны, назначение адреса для соответствующего ISM 1 может производиться посредством ПО WRS. Если в случае 2 установленных ISM 1 получают одинаковые положения функционального переключателя (см. «электрические подключения»), посредством ПО WRS можно произвести вышестоящее назначение другого адреса eBus для одного из двух ISM 1. Установленный функциональным переключателем адрес eBus в этом случае больше неактивен. При этом не важно, выбраны ли на двух ISM 1 разные функции (подключение к ПК + модемное подключение) или 2 одинаковые функции (2 прямых подключения или 2 модемных подключения).

Установка адресов eBus посредством ПО WRS:

- 1 => Адрес eBus в соответствии с функциональным переключателем ISM 1
- 0 => адрес eBus 0 => высокий приоритет отправки
- 1 => адрес eBus 1 => низкий приоритет отправки

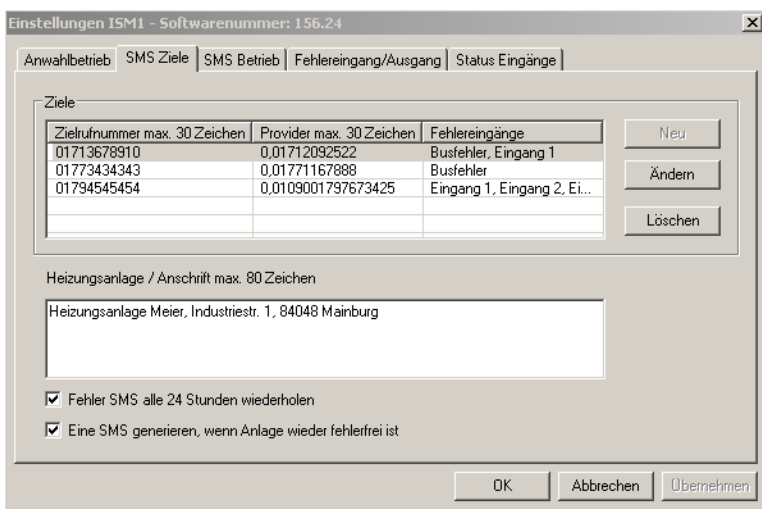
Рекомендуется устанавливать ISM 1 с более важной задачей (например, отправка сообщения о неисправности при модемном соединении) с более высоким приоритетом. Нажатие кнопки >Übernehmen< (принять) приводит к сохранению установок в ISM 1.

Функция SMS:

SMS-цели:

Посредством ISM 1 можно с помощью модема отправлять короткие сообщения (SMS) на разные номера мобильной связи (до трех целевых номеров) при возникновении различных событий (неисправность шины, регистрационные или счетные входы 1-3). При этом события и цели извещения можно свободно комбинировать.

Реестр «SMS-цели» содержит все установки, необходимые для отправки коротких сообщений.



Цели:

С помощью кнопки >Neu< (новое) могут быть заданы новые SMS-цели (до 3 целей).

Если Вами уже запрограммированы цели через сообщения, они представляются в этом окне. После щелчка на уже заданную цель активируются функции >Ändern< (изменить) и >Löschen< (удалить). Путем нажатия на соответствующие поля можно изменить или удалить выбранную запись.

Задание целей по SMS:

Появляется окно SMS для ввода/изменения цели, устанавливаемой через сообщение. Заданная цель, устанавливаемая через сообщение, сохраняется нажатием на >OK<. Затем можно вводить следующую цель повторным нажатием на >Neu< (новое). Можно задать максимум три цели, устанавливаемые через сообщение. При вводе новых целей необходимо заполнить следующие поля:

The screenshot shows a dialog box titled "SMS" with the following fields and options:

- Ziel:** A dropdown menu containing the number "01713678910".
- Provider:** A dropdown menu containing the number "0,01712092522".
- Protokoll:** Two radio buttons, "TAP" (selected) and "UCP".
- Fehlereingänge:** A list box with five items:
 - Busfehler
 - Eingang 1
 - Eingang 2
 - Eingang 3
 - Fernauslösung

Buttons "OK" and "Abbrechen" are located on the right side of the dialog.

Цель:

Здесь вводится номер мобильного телефона цели без добавления (например, «0»). В случае связи с GSM-модемом необходим код страны (например, +49175...).

Для большей наглядности номеру мобильного телефона может быть присвоено имя. Оно отделяется от вызываемого номера двоеточием.

Пример: >Meier:01713578910<

Если целевые вызываемые номера уже заданы, их можно выбирать из ниспадающего меню.

Провайдер:

Здесь указывается сервисный номер провайдера.

Подключение через аналоговый модем: сервисный номер провайдера целевого вызываемого номера; сервисный номер без кода страны

Подключение через GSM-модем: сервисный номер провайдера карты GSM-модема; сервисный номер с кодом страны (например, Германия: +49175....)

Этот номер выбирается ISM 1 для использования SMS-функции соответствующего провайдера.

**Сервисные номера
провайдеров
(без гарантии)**

Провайдер	T-Mobile (D1)	Vodafone (D2)	E-Plus	O2 Germany
Протокол	TAP	UCP	TAP	TAP
Доступ Модем	01712092522	01722278020	01771167	01090017- 97673425
Доступ ISDN	01712521001	01722278010	01771167	-
Доступ GSM	+49 1710760000	+49 1722270000	+49 1770610000	+49 1760000443

Внимание

При использовании с аналоговым модемом провайдер и целевой вызываемый номер должны совпадать. Это означает, что только D1-провайдер отправляет SMS-сообщения на D1-мобильный телефон или D2-провайдер на D2-мобильный телефон. При использовании с GSM-модемом должен быть задан номер провайдера карты GSM-модема.

Пример: 01712092522 для D1-целевого номера или +491710760000 для D1-целевого номера по GSM-модему. В случае использования GSM-модемов всегда вводите номера с кодом страны.

Как правило, действительно следующее:

T-Mobile: (D1): 0160, 0170, 0171, 0175, 0151
 Vodafone: (D2): 0162, 0172, 0173, 0174, 0152
 E-Plus: 0163, 0177, 0178
 O2: 0176, 0179

Поскольку прочное соотнесение телефонных кодов с провайдерами было отменено в 2003 г., в отдельных случаях требуется коррекция номеров провайдеров (=> см. договор на телефон).

Если связанный с ISM 1 модем установлен на телефонной подстанции, перед номером провайдера следует добавить ноль для подключения к внешним службам и запятую для времени ожидания (запятая не используется для GSM-модема).

Пример: 0,01712092522 для D1-целевого номера

Протокол:

Теперь выберите из списков провайдеров соответствующий прокол (TAP или UCP) и активируйте его в окне ввода щелчком кнопкой мыши. Протоколы TAP или UCP являются специальными протоколами обмена данными, по которым передаются короткие сообщения. Дальнейшую информацию Вы получите у провайдера, ответственного за целевой вызываемый номер.

Ошибочные входы:

Выберите, какое событие должно привести к сообщению о заданной цели. Возможен выбор нескольких событий для одного целевого вызываемого номера. Также возможно активировать одно событие при разных целевых вызываемых номерах.

При использовании за пределами Германии

а) Выберите провайдера Вашей страны. Осведомитесь о провайдере мобильной связи, который предоставляет для Вашей страны аналоговый модемный доступ. По горячей линии провайдера по техническим вопросам Вы узнаете сервисный номер и протокол (TAP, UCP), благодаря чему Вы сможете предпринять необходимые установки в ПО WRS.

Ниже приведены известные нам сервисные номера (без гарантии). Дальнейшие номера перечислены в файле Read_me.txt.

Австрия:	(0043)	A1 SMS	<TAP>	0900664914*)
Швейцария:	(0041)	Natel	<UCP>	0794998990
Бельгия:	(0032)	Proximus	<TAP>	75161621
		Mobistar	<UCP>	0495955205
Ирландия:	(00353)	Esat	<TAP>	868525352
Норвегия:	(0047)	Telenor	<TAP>	96890050
Нидерланды:	(0031)	KPN	<UCP>	0653141414
Соединенное Королевство:	(0044)	Cellnet	<TAP>	7860980480
		Vodafone	<TAP>	7785499993
		One-2-One	<TAP>	7958879889

*) возможен вызов только из Австрии

Актуальную информацию можно найти в Интернете по адресу <http://www.intellisoftware.co.uk/products/transport/tap-protocol-numbers.aspx> или www.gsm4u.cz/All/smsc.htm.

б) Используйте одного из провайдеров в Германии

Эту услугу предлагает, например, Vodafone. Для этого требуется «Соглашение о роуминге» между выбранной Вами домашней сетью и Vodafone или другим немецким оператором (например, T-Mobile). Такое соглашение в настоящее время имеется у Vodafone более чем со 100 странами. Более подробные сведения Вы получите у Вашего оператора мобильной связи на месте. В этом случае указывайте в цели номер мобильного телефона с точки зрения Германии, т.е. с Вашим кодом страны из Германии. В качестве провайдера указывайте номер провайдера (например, >01722278020< как сервисный номер для Vodafone Германия). В качестве протокола активируйте протокол согласно списку (>UCP< для Vodafone) щелчком кнопкой мыши. Ошибочные входы выбирайте, как уже было описано.

Использование этих сервисных номеров составляет расходы за телефонную связь.

Внимание

Нажатием на >ОК< Вы подтвердите данные и закроете окно. Теперь можно задавать следующие цели.

**Система отопления /
адрес макс. 80 знаков:**

В этом поле можно вводить свободный текст для SMS-сообщения (например, имя клиента, адрес системы отопления и описание). Этот текст будет отправлен при любых событиях или сообщениях.

По причине ограниченного количества знаков в SMS свободный текст ограничен макс. 80 знаками. Текст не должен содержать умлаутов (ü => ue).

Пример системы отопления:

Имя:	Система отопления Майер
Адрес:	Индуштриштрассе 1, 84048 Майнбург
Описание системы отопления:	Газовый конденсационный котел CGB 100, Модуль управления с адресом 0, Смесительный модуль адрес 1, с конфигурацией 1, Смесительный модуль адрес 2 с конфигурацией 8

Текст SMS при неисправности датчика наружной температуры:

>Heizungsanlage Meier, Industriestr. >Heizungsanlage Meier, Industriestr. 1, 84048 Mainburg, CGB 100, BM0, MM1/K1, MM2/K8, E 015< (>система отопления Майер, Индуштриштр. 1, 84048 Майнбург, CGB 100, BM0, MM1/K1, MM2/K8, E 015<)
(E 015 = Неисправность датчика наружной температуры)

SMS о неисправности повторять через каждые 24 ч:

При активации этого поля [щелчок в белое поле => появляется галочка] при наличии события, о котором составляется извещение, каждые 24 ч отправляется соответствующее SMS до прекращения события. Если это поле неактивно, SMS отправляется лишь однократно. Если не удастся успешно отправить SMS, попытка отправки повторяется дважды. Дальнейших попыток не производится.

Создавать SMS, когда система отопления снова исправна:

Для получения подтверждения, когда ошибка устранена, с помощью этой функции отправляется SMS с кодом неисправности E 000.

Пример системы отопления:

Текст SMS при устраненной неисправности:
>Heizungsanlage Meier, Industriestr. 1, 84048 Mainburg, CGB 100, BM0, MM1/K1, MM2/K8, E 000< (>система отопления Майер, Индуштриштр. 1, 84048 Майнбург, CGB 100, BM0, MM1/K1, MM2/K8, E 000<)

SMS-действие:

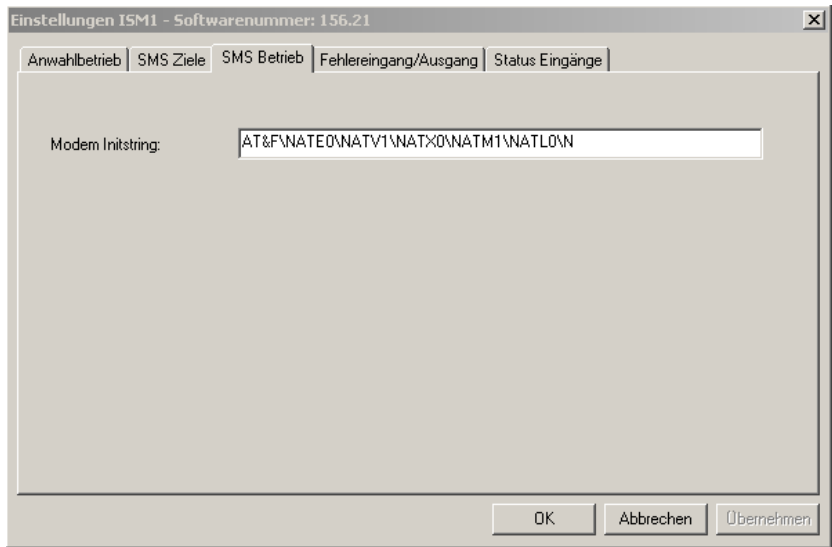
Здесь задается команда AT для реализации SMS-сообщений.

Уже предустановлена стандартная установка:

Стандартная установка:

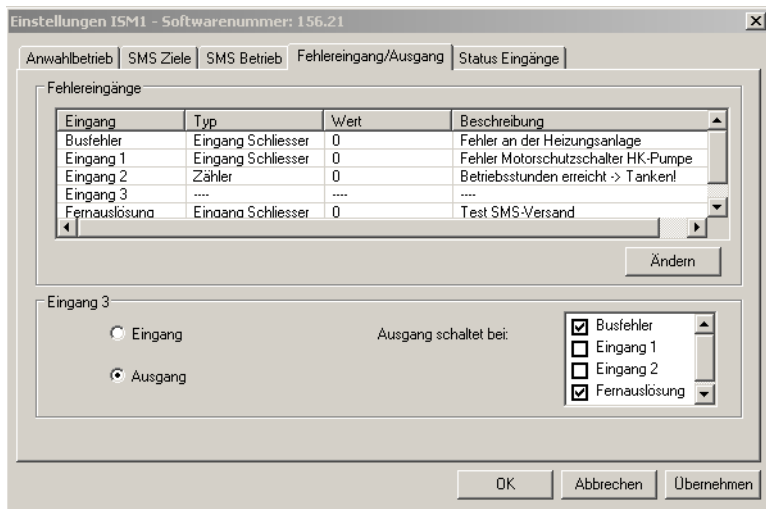
[AT&F\NATE0\NATV1\NATX0\NATM1\NATL0\N]

Другие установки до настоящего времени не известны. Если Ваше программное обеспечение имеет другую команду, сначала измените эту команду, если функция не выполняется, и запишите команду программного обеспечения перед тем, как Вы произведете поверх нее новую запись.



Ошибочный вход / выход:

На этой странице можно задавать параметры регистрационных входов / счетчиков или регистрационного выхода ISM 1.



Ошибочные входы:

Здесь могут быть более подробно определены три ошибочных входа или регистрационных входа ISM 1 и ошибки шины, которые приводят к отправке короткого сообщения или к включению регистрационного выхода.

Вход 3 можно задать как вход или выход.

Если он определен как выход, остается только 2 ошибочных / регистрационных входа.

Дистанционное включение можно использовать для включения выхода 3 или для проверки SMS-функции.

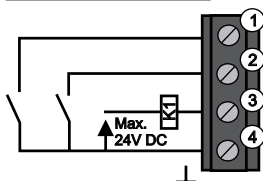
Описание ошибочных входов / выходов

Вход 1: Регистрационный или счетный вход 1 => клеммы 1 и 4 (земля)

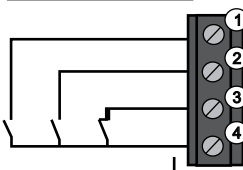
Вход 2: Регистрационный или счетный вход 2 => клеммы 2 и 4 (земля)

Вход 3: Регистрационный, счетный вход
или регистрационный выход, выход при неисправности => клеммы 3 и 4 (земля)

Выход на клемме 3

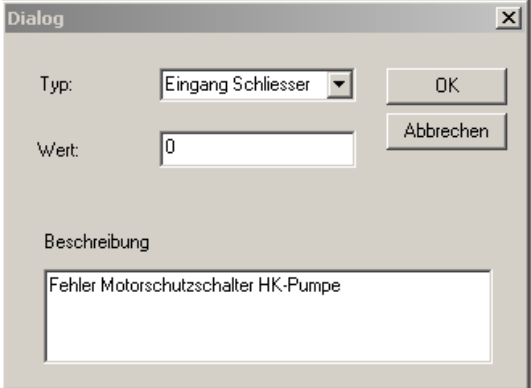


Вход на клемме 3



Выберите одну из записей из списка путем нажатия кнопкой мыши (строка отмечается), затем нажмите на >Ändern< (изменить).

Появляется окно >Dialog< (диалог).

**Тип:**

Здесь Вы выбираете между типами входа и счетчика:

Вход, замыкающий контакт / Вход, размыкающий контакт:

Входы 1 и 2 (вход 3, если задан) могут быть установлены в качестве замыкающего или размыкающего контактов. Если контакт на установленный в пункте >Wert< (значение) период времени замыкается на «землю» (клемма 4) (вход закрывается) или если потенциал меняется с «земли» на входное напряжение (вход открывается), отправляется SMS-сообщение. Короткое сообщение составляется из общего сообщения (см. «SMS-цели») и специфического для входа сообщения (см. «Описание»).

Внимание

Импульс должен держаться на входе на протяжении всего промежутка времени Wert (значение)! Если короткий импульс должен приводить к отправке сообщения, можно задать конфигурации входа как счетчика с помощью >Wert< (значение) = 1.

Счетчик:

Если соответствующий вход закрывается, то возбуждается импульс и внутренний счетчик поднимается. Таким образом, этот вход предназначен для подсчета событий (например, часов работы, запусков горелки, счетчика расхода / выработки, дней с температурой ниже 0 °C, неисправностей и т.д.). Если счетчик переходит установленную в поле >Wert< (значение) границу, отправляется SMS-сообщение и счетчик обнуляется.

Значение:

- Вход, замыкающий / размыкающий контакт
-> Количество минут, на протяжении которых должно сохраняться состояние на входе, чтобы было отправлено соответствующее сообщение.

- Вход «счетчик»
-> Количество импульсов на входе, после которых отправляется соответствующее сообщение.

Описание:

Здесь можно вводить текст сообщения максимум из 50 знаков, который будет отправлен при возникновении определенного события с общим текстом (см. «SMS-цели»).

Текст не должен содержать умлаутов (ü => ue).

Нажатием на >OK< Вы подтвердите данные и закроете окно.

Вход 3

Нажатием кнопки мыши установите, должна ли клемма 3 ISM1 оцениваться как вход 3 или как регистрационный выход.

Вход 3 как вход:

Установки, как описано выше.

Вход 3 как выход:

Если Вы хотите использовать выход в качестве регистрационного выхода, необходимо определить, при каких событиях он должен включаться. Активируйте регистрируемые события нажатием на представленное ранее поле.

Выбор:

Ошибка шины -> Выход включается, если ошибка системы отопления имела место на шине по меньшей мере на протяжении определенного периода времени [в минутах].

Вход 1 -> Выход включается, если возникает определенное для этого входа событие.

Вход 2 -> Выход включается, если возникает определенное для этого входа событие.

Дистанционное

включение -> Выходом 3 можно управлять дистанционно.

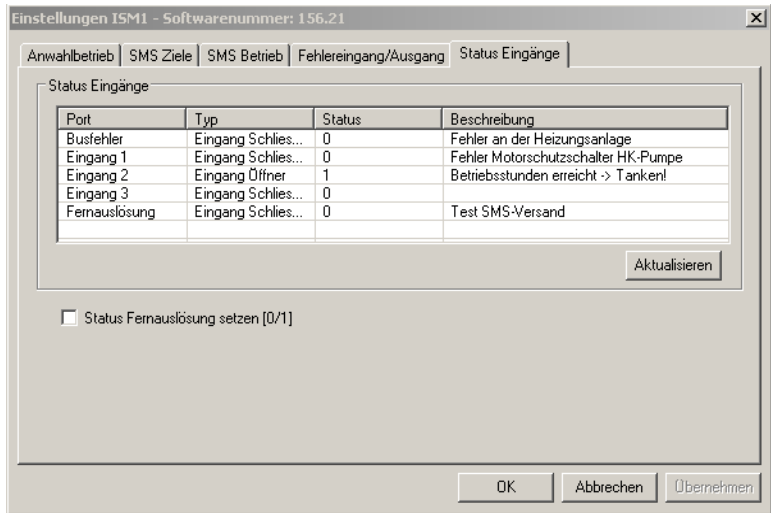
Нагрузка:

Выход является выходом с открытым коллектором и может нести нагрузку макс. 20 мА / 24 В.

Для потребителей 230 В (например, оптические или акустические генераторы сигналов) следует использовать реле.

Статус входов:

Этот обзор обеспечивает контроль текущего состояния входов. Щелчок на >Aktualisieren< (обновить) приводит к новому считыванию состояний.

**Дистанционное включение:**

В качестве тестовой функции:

Функция дистанционного включения служит тестовой функцией для отправки сообщений о регистрации неисправностей (см. также раздел «SMS-цели»).

В качестве функции дистанционного включения:

Если выход 3 имеет конфигурацию дистанционного включения, его можно активировать на расстоянии посредством этой функции.

Функцию дистанционного включения можно активировать, поставив галочку в поле Status Fernauslösung setzen (0/1) (установить состояние дистанционного включения) и нажав >Übernehmen< (принять). Нажав кнопку >Aktualisieren< (обновить), можно увидеть изменение состояния дистанционного включения. Преобразование на ISM 1 в зависимости от вида оборудования и подключения может занимать до 5 минут, пока не будет вызвано событие (SMS, выход 3).

Завершение установок:

Если все данные введены правильно:

1. Нажмите на кнопку >Übernehmen< (принять) => Измененные значения установок будут перенесены на ISM 1.
2. Нажмите на кнопку >OK<, чтобы закрыть окно.

Внимание

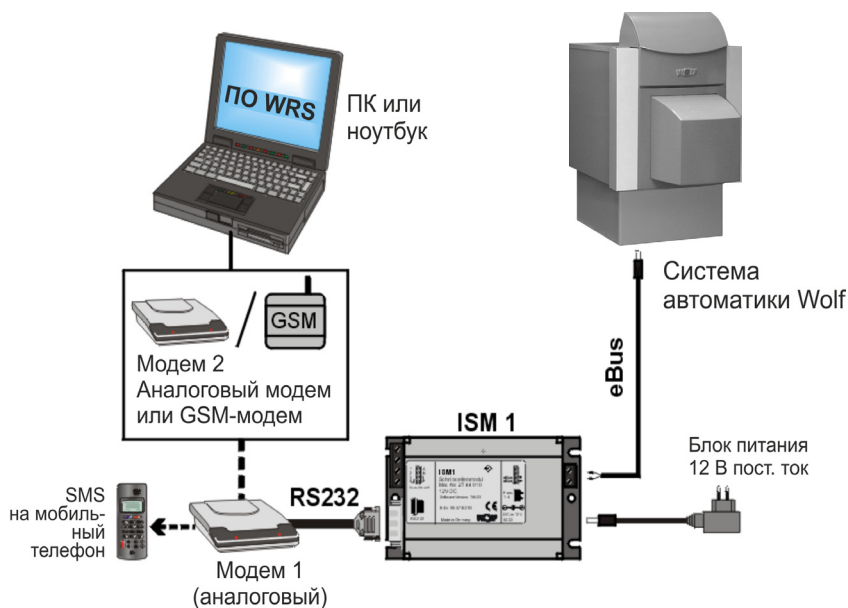
После программирования больше нельзя изменять функциональный переключатель ISM 1 в подключенном состоянии. Изменение функционального переключателя под напряжением (светодиод светит / мерцает) приводит к возврату устанавливаемых значений ISM 1 к заводской установке.

Общие указания

С помощью ПК с модемом и аналогового модема в системе отопления можно установить дистанционную связь с ISM 1 по телефонной сети. С помощью программного обеспечения удаленного доступа ПО WRS может производиться считывание, изменение, контроль и передача всех данных подключенной системы отопления через интерфейсный модуль. Кроме того, возможно извещение о неисправностях и событиях по SMS на номера мобильной связи (до 3 номеров).

Это применение полезно, например, для владельцев загородных летних домов, обслуживающих фирм и эксплуатирующих системы отопления.

Просим Вас по обе стороны телефонного соединения использовать рекомендованные модемы (см. раздел «Рекомендованные модемы» или файл Read_me.txt на установочных носителях информации). За исправное функционирование с другими модемами мы не несем гарантии.



Установка на ISM 1:

Установите функциональные переключатели ISM 1: ON, ON => ↓ ↓ (адрес eBus 0, высокий приоритет) при удаленном действии через модем [например, в случае загородного летнего дома или при контроле обслуживающей фирмой].



Изменения функциональных переключателей в DIP-корпусах допускаются только при отключенном напряжении. При изменении переключателя в DIP-корпусе 1 под напряжением выполняется сброс на ISM 1 и все предпринятые пользователем регулировки возвращаются к стандартным установкам.

**Подключение
аналоговый
модем 1 – ISM 1 – eBus:****Внимание**

1. Соедините провод eBus с ISM 1. Соблюдайте полярность подключений.

Каналы шины следует прокладывать пространственно отдельно от сетевых проводов.

2. Соединение между аналоговым модемом и ISM1 осуществляется посредством интерфейса RS 232 соответствующим интерфейсным кабелем модема.


3. Соедините аналоговый модем с телефонной розеткой TAE или посредством переходника ISDN с телефонным аппаратом.

4. Сначала включите модем, чтобы он мог получить строку инициализации ISM 1.

5. Теперь включите электропитание для регуляторов и включите штепсельной вилкой блок питания ISM 1.

=> светодиод на ISM 1 мерцает.

6. Светодиодная индикация режима должна вскоре стать статичной. Если этого не происходит, проверьте напряжение питания и шины eBus.

Система готова к работе через 3 минуты. Все регуляторы системы отопления должны работать в нормальном режиме (фазы запуска завершены, в модуле управления отображаются все необходимые символы). Если для подключения по телефонной сети дополнительно установлен второй ISM 1 (прямое подключение к ПК), для второго ISM 1 следует использовать адрес 1 (OFF, OFF ) => ↑ ↑ ; низкий приоритет).

**Подключение
ПК – модем 2:**

1. Если в Вашем ПК нет внутреннего модема (ISDN или аналогового), установите с помощью интерфейсного кабеля соединение между ПК и модемом.

2. Соедините модем с телефонной сетью.

3. Обеспечьте надлежащее функционирование модемного соединения.

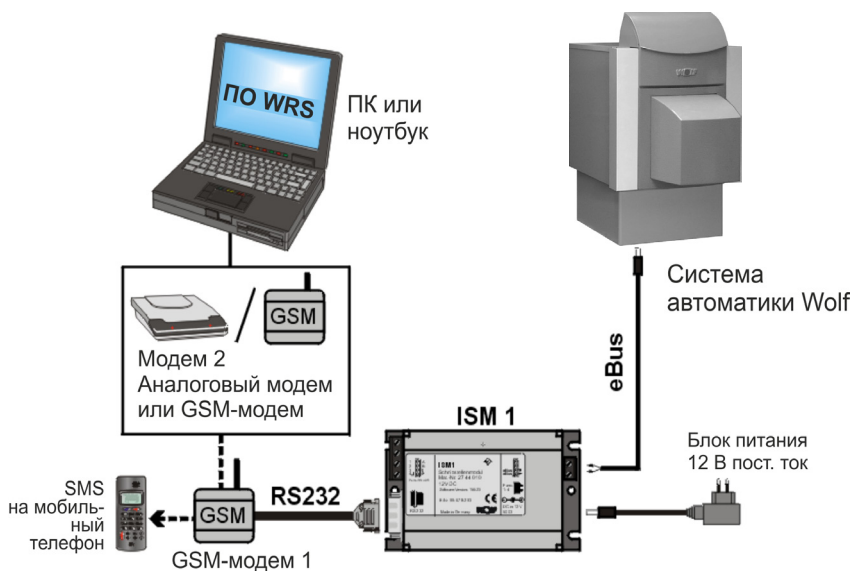
Дальнейшие установки см. в инструкции к модему.

Общие указания

С помощью ПК с модемом и GSM-модема в системе отопления можно установить дистанционную связь с ISM 1. С помощью программного обеспечения удаленного доступа ПО WRS может производиться считывание, изменение, контроль и передача всех данных подключенной системы отопления через интерфейсный модуль. Кроме того, возможно извещение о неисправностях и событиях по SMS на номера мобильной связи (до 3 номеров).

Это применение полезно, например, для владельцев загородных летних домов, обслуживающих фирм и эксплуатирующих системы отопления.

Просим Вас по обе стороны телефонного соединения использовать рекомендованные модемы (см. раздел «Рекомендованные модемы» или файл Read_me.txt на установочных носителях информации). За исправное функционирование с другими модемами мы не несем гарантии.



Установка на ISM 1:

Установите функциональные переключатели ISM 1: ON, ON => ↓ ↓ (адрес eBus 0, высокий приоритет) при удаленном действии через модем [например, в случае загородного летнего дома или при контроле обслуживающей фирмой].



Изменения функциональных переключателей в DIP-корпусах допускаются только при отключенном напряжении. При изменении переключателя в DIP-корпусе 1 под напряжением выполняется сброс на ISM 1 и все предпринятые пользователем регулировки возвращаются к стандартным установкам.

**Подключение GSM-
модем 1 – ISM 1 – eBus:****Внимание**

1. Подключите провод eBus на ISM 1. Необходимо соблюдать правильную полярность подключений.


Каналы шины следует прокладывать пространственно отдельно от сетевых проводов.

2. Соединение между GSM-модемом и ISM1 осуществляется посредством интерфейса RS 232 соответствующим интерфейсным кабелем модема.

3. Подключите GSM-модем к сетевому питанию и антенне мобильной связи.

4. Сначала включите модем, чтобы он мог получить строку инициализации ISM 1.
Дальнейшие установки см. в инструкции к GSM-модему.

5. Теперь включите электропитание для регуляторов и включите штепсельной вилкой блок питания ISM 1.
=> светодиод на ISM 1 мерцает.

6. Светодиодная индикация режима должна вскоре стать статичной. Если этого не происходит, проверьте напряжение питания и шины eBus.
Система готова к работе через 3 минуты. Все регуляторы системы отопления должны работать в нормальном режиме (фазы запуска завершены, в модуле управления отображаются все необходимые символы). Если для подключения по телефонной сети дополнительно установлен второй ISM 1 (прямое подключение к ПК), для второго ISM 1 следует использовать адрес 1 (OFF, OFF  => ↑ ↑ ; низкий приоритет).

**Подключение
ПК – GSM-модем 2:**

1. С помощью интерфейсного кабеля установите соединение между ПК и модемом.

2. Подключите модем к сетевому питанию (и антенне мобильной связи).

3. Обеспечьте надлежащее функционирование модемного соединения.

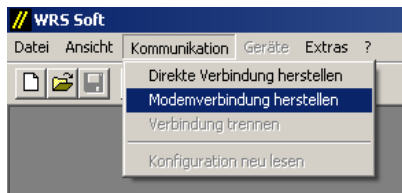
Дальнейшие установки см. в инструкции к GSM-модему.

Внимание

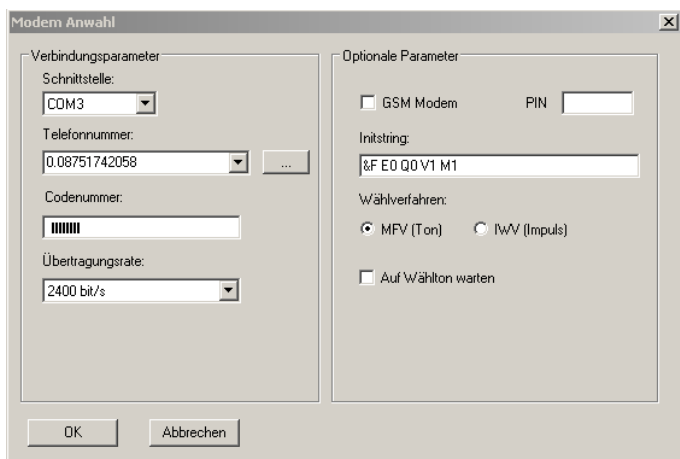
После установки ISM 1 необходимо до 3 минут, чтобы произвелся учет всех подключенных регулировочных компонентов ISM 1. Это означает, что светодиодная индикация режима должна статично гореть мин. 3 минуты, только после этого в ПО WRS будут представлены все подключенные устройства.

**Установка
соединения
с помощью ПО WRS:**

1. Запустите ПО WRS на ПК и выберите в меню >Kommunikation< (связь) функцию >Modemverbindung herstellen< (установить модемное соединение).



Если модем не подключен, появляется сообщение об ошибке Es ist kein Modem angeschlossen (нет подключенных модемов).

**Параметр
соединения****Интерфейс**

Выберите используемый интерфейс Вашего компьютера (например, COM1 -> только если выбор возможен).

Телефонный номер:

Внесите телефонный номер системы отопления. Если модем подключен к телефонной подстанции, перед телефонным номером введите номер для подключения к внешним службам (как правило, = 0). Разделение от собственно целевого вызываемого номера выполняется запятой.

Пример: 0,08751743333 (для GSM-модема не требуется)

Кодовый номер:

Введите 8-значный кодовый номер для открытия доступа к системе отопления. **Стандарт: [12345678]**

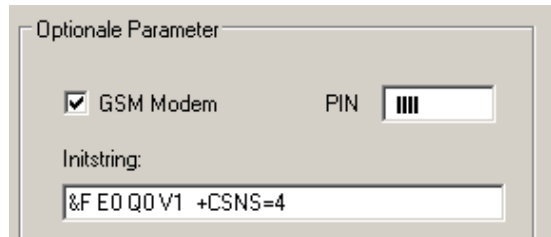
Скорость передачи данных:

Выберите между 2400 и 9600 бит/с. Как правило, можно установить скорость передачи данных 9600 бит/с.

**Дополнительный
параметр на месте
размещения:**

GSM-модем / PIN

При использовании модема GSM соответствующее поле должно быть активировано и введен PIN-код SIM-карты. Строку инициализации следует дополнить припиской +CSNS=4. Это дополнение осуществляется автоматически, если активировано поле GSM.

**Ждать тонального сигнала готовности:**

Для телефонной подстанции с подключением к внешним службам активируйте этот пункт нажатием кнопкой мыши на квадратик.

Строка инициализации:

Строка инициализации содержит команды управления для модема на ПК для связи с модемом в системе отопления.

Стандарт: [&F E0 Q0 V1 M0]

Порядок набора

В зависимости от Вашего телефонного аппарата

MFV(тон) => При наборе Вы слышите тона (стандарт)

IWV(импульс) => При наборе Вы слышите «потрескивание»

2. Щелчком мышки на >OK< производится установление соединения. Программное обеспечение / ISM 1 обыскивает eBus на предмет подключенных устройств. По завершении поиска меню >Geräte (устройства)< становится активным.

В меню >Geräte< (устройства) перечислены все подключенные компоненты, программное и аппаратное обеспечение которых совместимо с ПО WRS (см. «Системные требования»).



Индикация при компонентах системы WRS (система автоматика по регулированию теплоты сгорания газа GBR и модуль управления BM)

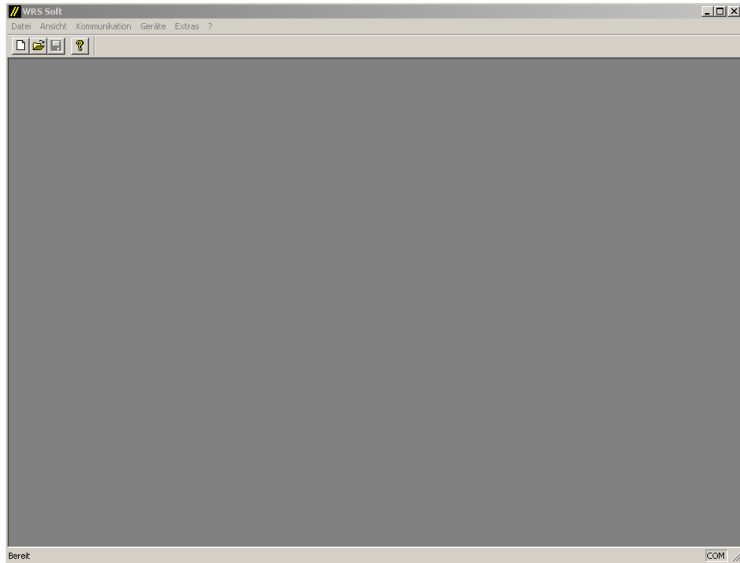
Нажатием кнопки мышки на какое-либо устройство открывается пользовательский интерфейс ПО WRS.

Указание:

Далее речь пойдет о представлении и управлении ПО WRS в сочетании с компонентами WRS. В сочетании с другими компонентами, названными в системных требованиях, представление отличается от следующего описания. Управление осуществляется в значительной степени аналоговым способом.

Вход:

После запуска программы ПО WRS появляется следующий интерфейс:



В статье меню Kommunikation (связь) можно установить соединение с системой отопления (см. предыдущую главу). После успешного установления связи можно получить доступ к системе отопления.

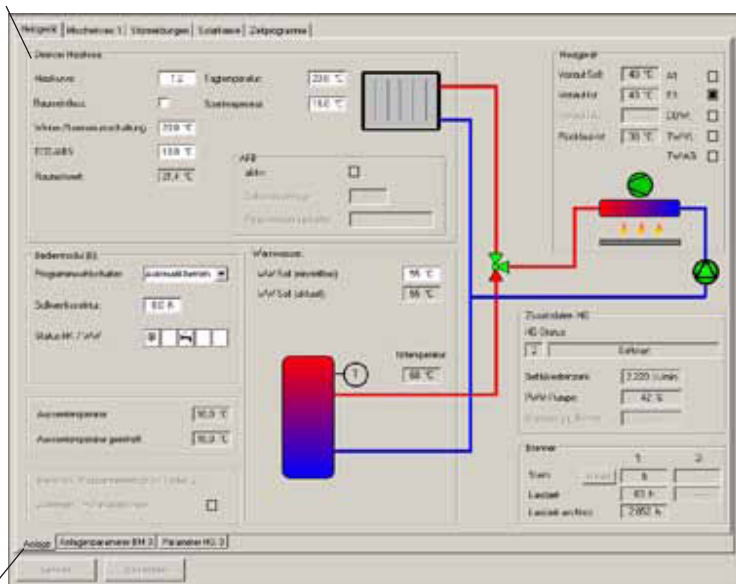
Посредством выбора одного из устройств в меню Geräte (устройства) открывается пользовательский интерфейс.

WRS	
CGB	Система автоматики по регулированию теплоты сгорания газа
GHR	Система автоматики по регулированию теплотворной способности газа
R1/R2/R3/R21	Система автоматики котла
MM	Смесительный модуль
SM1/SM2	Модуль управления Solar
BM	Модуль управления
KM	Модуль управления каскадом
COB	Конденсационный жидкотопливный котел
CGS/CGW	Газовый конденсационный блок
MGK	Газовый конденсационный котел

В пользовательском интерфейсе ПО WRS подключенная система отопления представлена с разных сторон. В зависимости от конфигурации отдельных компонентов выводятся из затемнения дополнительные карточки (модуль Solar, смесительный контур и т.д.). Схематическое изображение калорифера на странице «Нагревательное устройство» показывает актуальные эксплуатационные сведения. Можно выполнить все установки, которые возможны на модулях управления в системе отопления. Все параметры приведены в соответствующем нижнем выборе страниц. Актуальные и сохраненные сообщения о неисправностях отображаются на странице «Сообщения о неисправностях». Временные программы можно быстро и просто устанавливать и изменять с помощью подвижной полоски. Все предпринятые установки или изменения можно видеть и проверять в установленном модуле управления после отправки на систему отопления.

Выбор компонентов системы отопления и общие данные (верхний выбор страниц)

Пример: Изображение нагревательного устройства

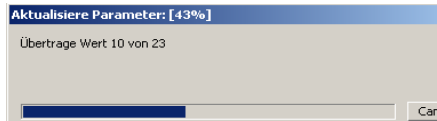


Выбор соответствующих данных устройства (нижний выбор страниц)

Внимание

Пользовательский интерфейс ПО WRS показывает принципиальную гидравлическую схему системы отопления на основании подключенных компонентов. Соответствие характеристикам системы на месте не может быть обеспечено.

Управление в режиме меню:



Внимание

Нагревательное устройство:

В пользовательском интерфейсе ПО WRS выбор соответствующих функций системы отопления осуществляется нажатием на соответствующую страницу (верхний выбор страницы). Соответствующие специфические для устройства данные (параметры) можно выбрать на нижнем выборе страниц путем нажатия кнопкой мыши. Далее представлены временные программы и сообщения о неисправностях. При первом доступе к странице индикации сначала производится считывание актуальных данных из представленной страницы. Появляется следующее поле:

Отправка измененных данных осуществляется кнопкой >Senden< (отправить). Кнопкой >Abbrechen< (прекратить) можно прервать этот процесс.

При отправке данных кнопкой >Senden< (отправить) происходит отправка не только измененных значений только что открытой страницы, но также измененных значений других страниц.

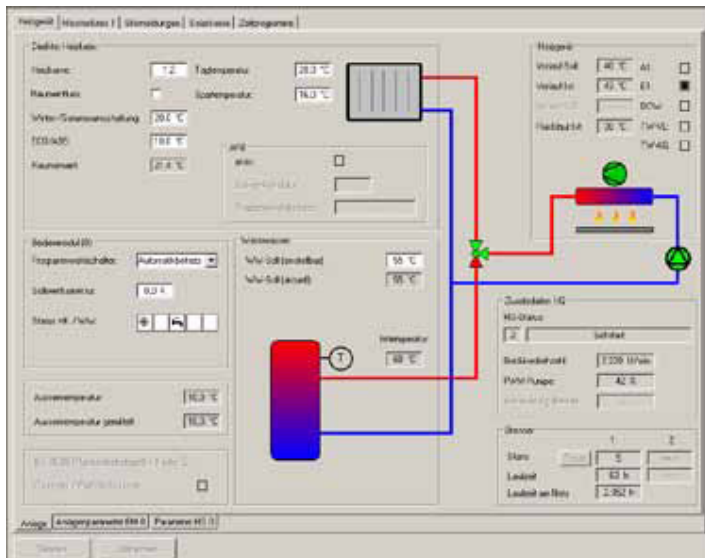
Здесь схематически представляется гидравлическое строение подключенного калорифера. В зависимости от вида нагревательного устройства и применения изображение меняется.

Отображаются все актуальные рабочие параметры. Активный агрегат (насос, газодувка) и текущее положение клапана представлены зеленым.

Неактивные компоненты и данные отображаются прозрачным. На этой странице задаются основные установки для системы отопления.

Пример:

Газовый конденсационный котел с подключенным подогревателем для ГВС



Смесительный контур 1 - 7:

Здесь в зависимости от конфигурации и гидравлики отображается расположение разъемных соединений подключенных к смесительному модулю или системе автоматики котла R3 смесительных контуров. Основные установки для соответствующего контура можно отрегулировать. Активный насос смесительного контура или активный выход A1 представляются заполненным полем. При подключении нескольких смесительных модулей соответствующее количество дальнейших страниц для соответствующих контуров нагрева выводится из затемнения.

Внимание

Если к смесительному модулю с адресом 1 нет соответствующего модуля управления (с адресом 1), автоматически создается VM с адресом 1. Это отображается в обзоре устройств в меню >Geräte< (устройства). Кроме того, со страницей первого смесительного контура появляется страница параметров Anlagenparameter VM 1 (параметр системы отопления VM 1). При этом речь идет о тех же параметрах системы отопления, что и в VM 0.

Пример: смесительный контур с конфигурацией 8

The screenshot shows the configuration screen for a mixing circuit (Mischerkreis) in the WRS control software. The interface is divided into several sections:

- Navigation:** Top tabs include Heizgerät, Mischerkreis 1, Störmeldungen, Solarkreise, and Zeitprogramme. The current view is 'Mischerkreis'.
- Configuration:** A dropdown menu shows 'Konfiguration 8'.
- Diagram:** A schematic diagram of the mixing circuit. It shows a red line for the heating medium flow and a blue line for the return. Components include:
 - Max Th (Maximalthermostat) - a temperature sensor.
 - VF (Mischerkreisventil) - a valve.
 - MKP (Mischerkreispumpe) - a pump.
 - MM (Mischermotor) - a motor.
 - MK (Mischerkreis) - the mixing circuit itself.
- Parameters Table:**

Anschluss:	Belegung:	Wert:
MaxTh:	Maximalthermostat	
MKP:	Mischerkreispumpe	<input checked="" type="checkbox"/>
MM:	Mischermotor	Zu
A1:	nicht belegt	<input type="checkbox"/>
E1:	nicht belegt	----
E2:	nicht belegt	----
VF:	Mischerkreisfühler	33 °C
- Einstellungen (Settings):**
 - Programmwahlschalter HZK: Automatikbetrieb
 - Sollwertkorrektur: 0,0 K
 - Tagtemperatur: 20,0 °C
 - Spattemperatur: 16,0 °C
 - Raumistwert: 24,1 °C
 - Winter-/Sommerumschaltung: 20,0 °C
 - Umschaltung ECO/ABS: 10,0 °C
 - Heizkurve: 0,8
 - Raumeinfluss:
 - Vorlaufsollwert MK: 29,0 °C
 - WW-Soll (einstellbar): ----
 - WW-Soll (aktuell): 55 °C
- Status HK:** A set of icons representing the status of the heating system.
- AFB (Aktivitätsfunktionsblock):**
 - aktiv:
 - Sollwertkorrektur: ----
 - PWS: ----
- Bottom Navigation:** Tabs for Mischerkreis 1, Parameter MM 1, and Anlagenparameter VM 1. Buttons for 'Senden' and 'Abbrechen' are also present.

**Сообщения
о неисправностях:**

Здесь отображаются все сохраненные в нагревательном устройстве сообщения о неисправностях и активные в данный момент неисправности. Нажатием на >Störungshistorie löschen< (стереть историю неисправностей) удаляются сохраненные в нагревательном устройстве сообщения о неисправностях.

Актуальные в данный момент неисправности всей системы отопления представляются в пункте Aktive Störmeldungen an der Heizanlage (активные сообщения о неисправностях системы отопления). Если неисправность устранена, вскоре индикация самостоятельно снова затемняется.

Пример: Страница с сохраненными сообщениями о неисправностях нагревательного устройства

Heizgerät | Mischkreis 1 | Störmeldungen | Löscheinst | Zeitprogramm

Störungshistorie an Heizgerät

Nr.	Störcode	Beschreibung	Zeitpunkt
01	16	Rücklaufleiter defekt	12.03.2007 11:36
02	14	Speicherleiter defekt	12.03.2007 11:47
03	4	keine Flammerbildung	12.03.2007 11:50

Störungshistorie löschen

Aktive Störmeldungen an der Heizanlage:

Nr.	Störcode	Geist	Beschreibung
01	4	Heizgerät (1)	keine Flammerbildung

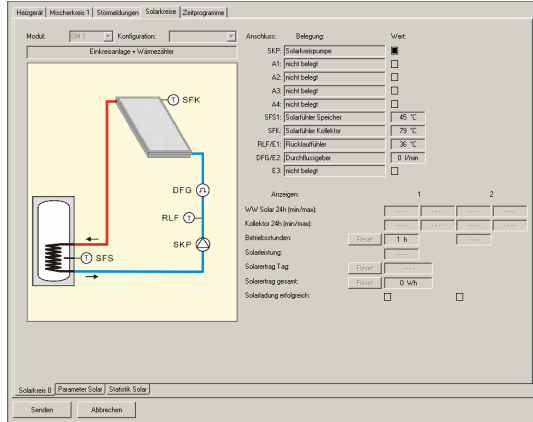
Störung HS 0

Senden Abbrechen

Контурь Solar:

Здесь в зависимости от подключенного модуля Solar и конфигурации отображается гидравлическое строение подключенной к модулю Solar установки Solar. Активный насос смесительного контура или активный выход A1 представляются заполненным полем.

Пример: Одноконтурная установка Solar с тепломером

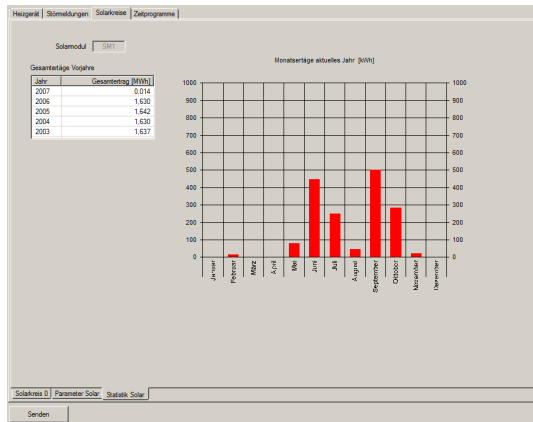


Статистика Solar:

Если на модуле Solar установлен учет количества тепла и к eBus подключен модуль радиочасов, на странице Solarstatistik (статистика Solar) отображается полученная тепловая энергия. Вертикальные графики статистики прошлого года сохраняются, пока поверх них не будет произведена запись актуального месяца.

Страница Solarstatistik (статистика Solar) отображается всегда, даже если не был установлен учет количества теплоты. Выбор страницы осуществляется нажатием на >Statistik Solar< (статистика Solar) (внизу).

Пример: Отображение страницы статистики Solar с учетной выработкой



Временные программы:

Индикация и установка всех временных программ системы отопления подвижной вертикальной полосой. Полосы представляют время повышенной работы (дневная температура) или команду на режим ГВС. Кроме этого времени включения есть время для сниженной или отсутствующей работы (сохранение температуры) активного или заблокированного ГВС.

Установка временной программы:

Установка времени переключения зависит от соответствующей временной программы (1-3) (согласно основной установке в модуле управления VM). Щелчком удерживаемой кнопкой мыши по полоске можно ее сдвигать и изменять общее время переключения. При перемещении курсора мыши к верхнему или нижнему концу полосы курсор изменяется на стрелку. Время начала и окончания соответствующего периода переключения может быть изменено удлинением или укорочением.

Новые периоды включения (макс. 3 в сутки) можно добавлять, накладывая на свободное место линии времени новое время переключения. Щелкните на свободное место временной линии, продолжайте удерживать левую кнопку мыши и подтяните указатель вниз или вверх. Откроется новое время включения.

Пример: Установка времени включения смесительного контура 1

The screenshot shows the 'Zeitprogramme' (Time Programs) configuration window. The interface is divided into two main sections: a weekly schedule grid and a configuration panel on the right.

Weekly Schedule Grid:

- Columns:** Days of the week: MO, DI, MI, DO, FR, SA, SO.
- Rows:** Hours from 00 to 22.
- Visuals:** Vertical bars represent active periods. Red bars indicate heating periods, and blue bars indicate hot water supply (GWS) periods.
- Heating Periods (Red):**
 - MO: 05:00 - 13:00
 - DI: 05:00 - 13:00
 - MI: 05:00 - 13:00
 - DO: 05:00 - 13:00
 - FR: 05:00 - 13:00
 - SA: 06:00 - 13:00
 - SO: 06:00 - 13:00
- Hot Water Supply Periods (Blue):**
 - MO: 16:00 - 22:00
 - DI: 16:00 - 22:00
 - MI: 16:00 - 22:00
 - DO: 16:00 - 22:00
 - FR: 16:00 - 22:00
 - SA: 16:00 - 22:00
 - SO: 16:00 - 22:00

Configuration Panel (Zeitprogramme):

- Auswahl Heizkreis:** Mischerkreis 1
- Auswahl Zeitprogramm:** Zeitprogramm 1
- Aktives Zeitprogramm:** Zeitprogramm 1

Buttons at the bottom: **Senden** and **Abbrechen**.

Выбор контура нагрева:

Здесь можно произвести выбор контура, временную программу которого необходимо показать / изменить. На выбор представлены, в зависимости от подключенного оборудования, контур нагрева / смесительный контур / ГВС / циркуляция.

Выбор временной программы:

На каждый контур нагрева можно выбрать и отрегулировать одну из 3 временных программ, представленных на выбор в основной настройке модуля управления.

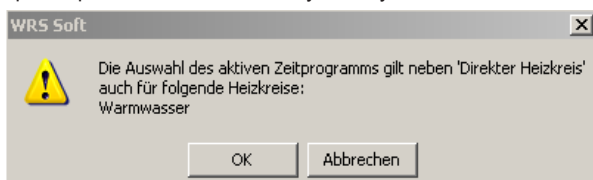
Активная временная программа:

Выбор временной программы (1-3), которая должна быть активной для контура нагрева, выбранного в пункте «Выбор контура нагрева».

Внимание

Изменение активной временной программы выполняется для всех контуров нагрева, подключенных к соответствующему модулю управления.

При отправке появляется следующее указание:

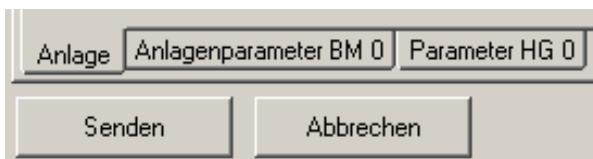
**Изменение значений / установки:**

Все изменяемые значения в пользовательском интерфейсе ПО WRS выделены белым в поле индикации. При щелчке курсором в это поле и выделении показанного там значения его можно изменить с помощью клавиатуры. Установленные возможности выбора можно увидеть, открыв ниспадающие меню.

Если поля индикации выделены серым, то содержащееся в них значение только отображается. Исключение: параметры могут быть изменены вводом кода специалистов.

Отображение и изменение параметров:

Устанавливаемые специалистом параметры соответствующих устройств можно изменять вводом кода специалистов. Поскольку эти установки разрешено выполнять только специализированному персоналу, параметры защищены от записи кодом специалистов.



Эти параметры отображаются при выборе соответствующей страницы.

Внимание

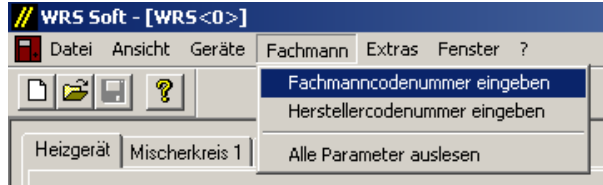
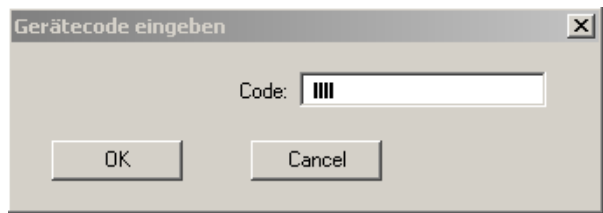
Изменения разрешено производить только специалистам уполномоченных сервисных центров или технической службы Wolf.

Ненадлежащее управление может привести к функциональным сбоям. При установке параметра HG 05 (предел защиты от замерзания, наружная температура) следует обратить внимание на то, что при наружной температуре ниже 0 °C защита от замерзания не гарантирована. При этом может быть повреждена система отопления.

**Ввод
кода специалиста:**

Установки и функции отдельных параметров Вы найдете в соответствующей инструкции к устройству.

После ввода кода специалиста параметры могут быть изменены.

**Кодовый номер специалиста: [1234]**

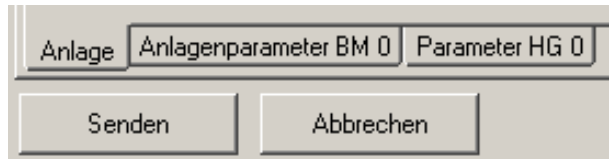
После ввода этого кодового номера и подтверждения кнопкой >OK< области индикации изменяемых параметров выделяются белым и могут быть изменены.

При щелчке курсором в одном из параметров в белое поле и выделении показанного там значения его можно изменить с помощью клавиатуры. Установленные возможности выбора можно увидеть, открыв ниспадающее меню.

**Отправка на
систему отопления:**

Если в пользовательском интерфейсе были предприняты все необходимые установки, измененные значения могут быть отправлены на систему отопления.

Отправка измененных данных осуществляется кнопкой >Senden< (отправить). Кнопкой >Abbrechen< (прекратить) можно прервать этот процесс.

**Внимание**

При отправке данных кнопкой >Senden< (отправить) происходит отправка не только измененных значений только что открытой страницы, но также измененных значений других страниц.

Сохранение параметров и установок системы отопления:

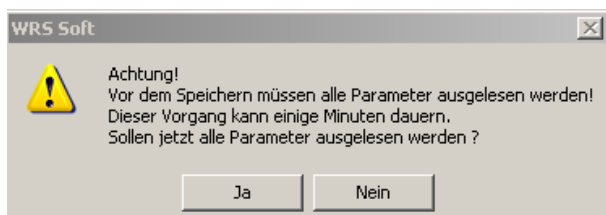
Для архивирования всех параметров и установок системы отопления их можно сохранить. Для этого действия необходимо, чтобы был открыт пользовательский интерфейс.

В меню программы >Datei< (файл) нажатием на >Speichern unter< (сохранить как) Вы сохраните только что открытую систему отопления со всеми параметрами и установками. ПО WRS в качестве пути сохранения сначала вызывает установочную папку ПО WRS. Выберете желаемый путь сохранения, а затем введите имя файла. Тип файла (например, имя файла.wrs) задается ПО WRS. Для архивирования созданных файлов (хранения) в установочной папке ПО WRS предусмотрена папка Device (устройство).

Внимание

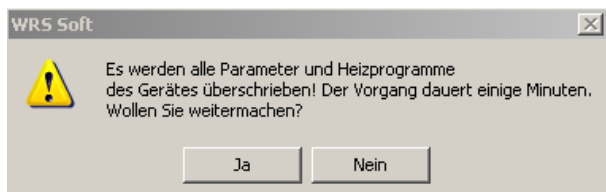
Для правильного сохранения всех актуальных установок системы отопления прежде всего должны быть считаны все параметры всей системы отопления.

После команды >Speichern< (сохранить) или >Speichern unter< (сохранить как) появляется следующий диалог:

**Отправка сохраненных параметров и установок системы отопления:**

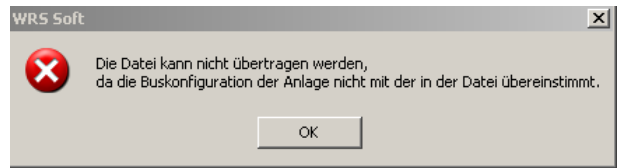
Сохраненные системы отопления можно открывать, обрабатывать и направлять на системы аналогичного строения в любое время. Этим обеспечивается удобство ввода в эксплуатацию одинаковых систем отопления.

Уже сохраненную конфигурацию системы отопления можно открыть и перенести на систему кнопкой >Senden< (отправить). В папке Device (устройство) откладываются ранее сохраненные файлы систем отопления. На инсталляционном компакт-диске в папке Standardanlagen (стандартные системы отопления) имеются конфигурации систем отопления со стандартными значениями (заводская установка). Их можно открывать из компакт-диска или скопировать в любую папку Вашего ПК. Файлы можно вызывать, изменять и отправлять на систему отопления нажатием на >Datei< (файл) и >Öffnen< (открыть). При отправке полных систем отопления переписываются все параметры системы!

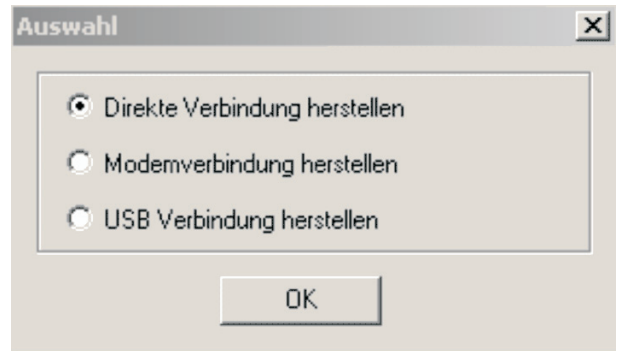
**Внимание**

Отправка полных систем отопления возможна только в отношении систем с одинаковой компоновкой устройств (R2, MM, SM1)!

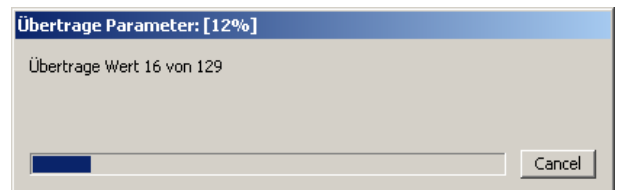
В противном случае появляется следующее сообщение об ошибке:



Перед тем как можно будет отправить систему отопления, необходимо установить связь. С этой целью после нажатия кнопки >Senden< (отправить) появляется следующий диалог:



Отправка может занять несколько минут. На основании индикации прогресса можно отслеживать состояние отправки:



**Меню Datei
(файл):**

Программа ПО WRS составлена типично для Windows. Поэтому остановимся на общих функциях лишь тезисно.

Новое:

Эта функция работает только в отношении устройств, не относящихся к компонентам WRS. Командой Neu (новое) можно создать новый файл с параметрами. Без установления соединения с регулятором здесь можно сначала установить наборы параметров, а позже перенести на устройство. Выбором типа устройства (Rxx или DFB) автоматически задается окончание файла (например, имя файла.gxx).

Открыть:

Командой >Öffnen< (открыть) можно открыть сохраненный файл. Для архивирования файлов (хранения) в установочной папке ПО WRS предусмотрена папка Device (устройство). Если Вы разместили искомый файл в другом месте хранения, выберете соответствующую папку через ниспадающее меню Suchen in: (искать в:), а затем откройте файл двойным щелчком мыши по имени файла.

С помощью команды >Öffnen< (открыть) можно также загружать и продолжать записывать сохраненные протоколы данных (например, температурные профили).

Закрывать:

С помощью команды >Schließen< (закрыть) Вы закончите работу с активными в данный момент окнами или файлами.

Сохранить:

С помощью команды >Speichern< (сохранить) Вы сохраните активный файл (например, файл с параметрами или протокол). Если еще не существует файлов, то такое же окно открывается, как в случае >Speichern unter< (сохранить как).

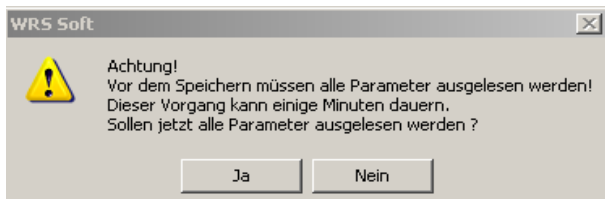
Сохранить как:

Уже существующий файл можно сохранить с помощью этой команды под новым именем файла. С помощью команды >Speichern unter< (сохранить как) Вы сохраните активный файл. ПО WRS в качестве пути сохранения сначала вызывает установочную папку ПО WRS. Выберите желаемый путь сохранения, а затем введите имя файла. Тип файла (например, имя файла.wrs) задается ПО WRS. Для архивирования созданных файлов (хранения) в установочной папке ПО WRS предусмотрена папка Device (устройство).

Внимание

Для правильного сохранения всех актуальных установок системы отопления прежде всего должны быть считаны все параметры всей системы отопления.

После команды >Speichern< (сохранить) или >Speichern unter< (сохранить как) появляется следующий диалог:



Сохраненные системы отопления можно открывать, обрабатывать и направлять на системы аналогичного строения в любое время. Этим обеспечивается удобство ввода в эксплуатацию одинаковых систем отопления.

Печать:

С помощью функции печати можно распечатать отображаемое в настоящее время изображение на экране.

Предварительный вид печати:

Благодаря функции предварительного вида можно перед печатью посмотреть вид страницы, выводимой на печать.

Завершить:

С помощью этой команды Вы закончите работу в ПО WRS.

**Меню Ansicht
(обзор):**

С помощью этого пункта меню выполняется активация / деактивация строки меню и строки состояния в программе ПО WRS. Значок √ перед строкой меню или строкой состояния показывает, активирован ли этот пункт меню.

Строка меню:

Строка меню является верхней строкой с коммуникационными полями.

Нажмите на >Symbolleiste< (строка меню), чтобы деактивировать строку меню.

Повторение этого процесса приводит к повторной активации строки меню.

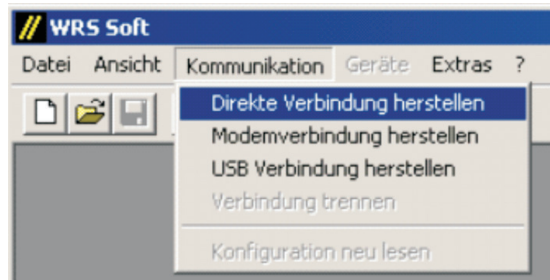
Строка состояния:

Строка состояния находится на нижнем крае программы. Она содержит актуальную информацию о состоянии программы ПО WRS. Нажмите на >Ansicht/Statusleiste< (обзор/строка состояния), чтобы деактивировать строку состояния. Повторение этого процесса приводит к повторной активации строки состояния.

**Меню Kommunikation
(связь):**

Меню «Связь» содержит функции для установления соединения с системой отопления. Если активна запись протокола или пользовательский интерфейс, это меню затемняется.

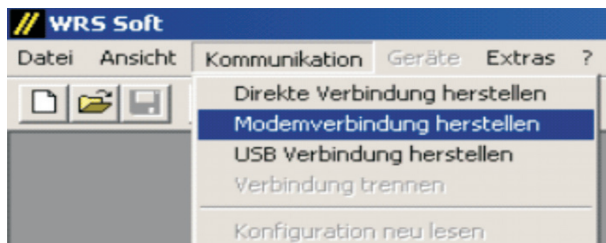
Установить прямое соединение:



С помощью функции >Direkte Verbindung herstellen< (установить прямое подключение) можно установить с ПК прямое соединение с интерфейсным модулем ISM 1 и со всеми способными к коммуникации компонентами подключенной напрямую системы отопления.

Подождите немного до завершения считывания конфигурации системы. Ход этого процесса можно наблюдать по индикатору процесса в строке состояния. Более подробные сведения приведены в разделе «Прямое подключение через интерфейс ПК».

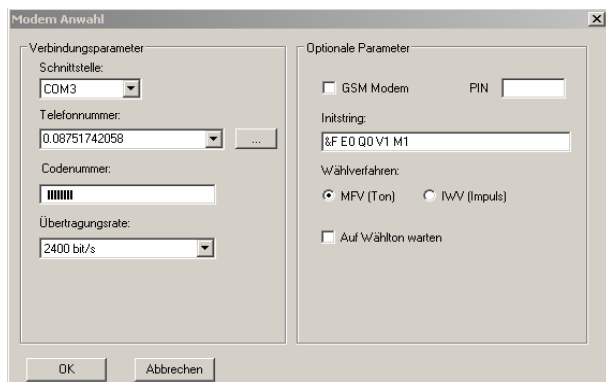
Установление модемного соединения:



Модемное соединение устанавливается для связи с системой отопления посредством телефонной сети или сети мобильной связи.

Условием для успешного установления связи является правильная настройка модемов в передающей и приемной станции (см. соответствующие инструкции). Перед установлением соединения подготовьте телефонный номер и кодовый номер (пароль) приемной станции.

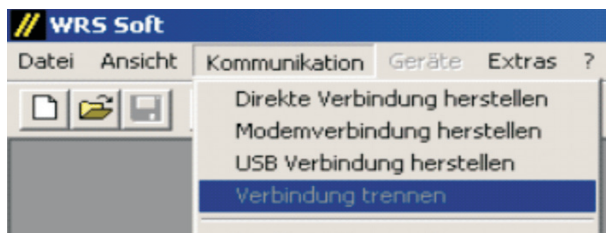
После нажатия кнопки >Modemverbindung herstellen< (установить модемное соединение) откроется окно ввода данных для установления соединения.



Сведения об установке соединения приведены в пункте «Установление соединения через модемное подключение».

Разорвать соединение:

При наличии прямого соединения через ПК или модемного соединения связь с системой отопления можно разорвать, выбрав >Kommunikation< (связь) и >Verbindung trennen< (разорвать соединение).



Внимание

Перед разрывом соединения с системой отопления следует сохранить и/или перенести все предпринятые установки системы и открытые протоколы.
Кнопка >Geräte< (устройства) снова деактивируется.

Повторно считать конфигурацию

С помощью функции >Konfiguration neu lesen< (повторно считать конфигурацию) Вы проведете повторное считывание конфигурации при уже существующем соединении. Это необходимо, если были извлечены или добавлены компоненты системы автоматики из системы отопления. Если к моменту установления соединения еще не были опознаны все регуляторы ISM 1, здесь можно запустить новый запрос на eBus.

**Меню Geräte
(устройства)**

В меню >Geräte (устройства)< перечисляются все подключенные компоненты системы (см. также «Системные требования»). Эта индикация активна только, когда имеется подключение к системе отопления через ISM 1.
Компоненты системы автоматики Wolf представлены в подменю >WRS<.

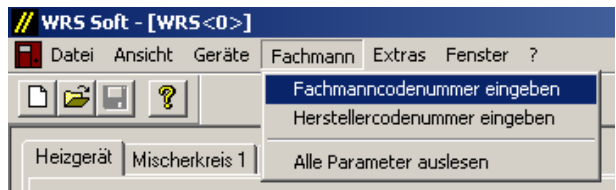


Индикация в случае компонентов системы WRS (система автоматики по регулированию теплоты сгорания газа GBR и модуль управления BM)

Нажатием кнопки мыши на соответствующий участник eBus из списка открывается относящийся к нему пользовательский интерфейс ПО WRS.

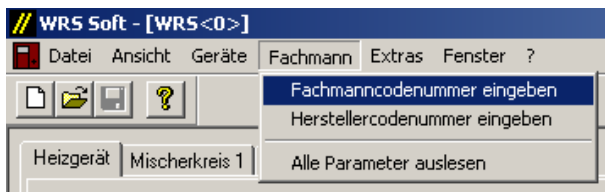
**Меню Fachmann
(специалист):**

Этот пункт меню появляется только при активном пользовательском интерфейсе. В этом меню можно вводить кодовый номер специалиста и кодовый номер производителя. Затем может быть активировано считывание всех параметров системы отопления.

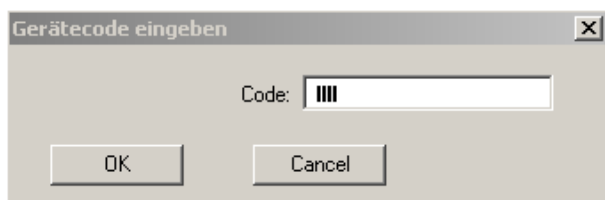


Ввести кодовый номер специалиста:

Код специалиста позволяет изменять все параметры подключенной системы отопления.



Кодовый номер специалиста: [1234]



После ввода этого кодового номера и подтверждения кнопкой >OK< все области индикации на страницах параметров соответствующих устройств выделяются белым и могут быть изменены.

Здесь можно отметить и затем изменить параметры. Установленные возможности выбора можно увидеть, открыв ниспадающее меню.

Внимание

Параметры системы отопления разрешено изменять и устанавливать только квалифицированным лицам. Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения или последствия, возникающие по причине неправильного использования данного продукта. Это не касается претензий, основанных на обязательных предписаниях по ответственности производителя за ущерб, нанесенный потребителю использованием дефектных изделий.

Ввести кодовый номер производителя:

Этот кодовый номер применим исключительно для сервисной службы Wolf.

Считать все параметры:

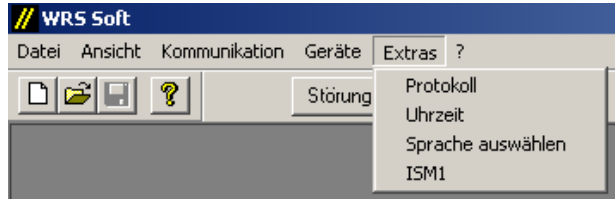
Если активирована эта функция, считываются все параметры и установки подключенной системы отопления. В зависимости от объема системы отопления этот процесс может занять несколько минут. На основании индикации прогресса можно отслеживать состояние.

Если в ПО WRS были предприняты непреднамеренные изменения, которые еще не были отправлены на регуляторы отопления, здесь можно произвести повторное считывание актуальных установок системы отопления.

Для сохранения актуальных конфигураций устройств также требуется предварительное считывание всех параметров (см. Menü Datei (меню «Файл») – Speichern unter (сохранить как)).

**Меню Extras
(дополнительно):**

Запись протокола регистрации данных, установка времени, языка и установление параметров ISM 1 возможны через это меню.

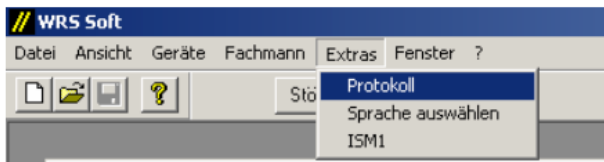


Меню «Протокол»:

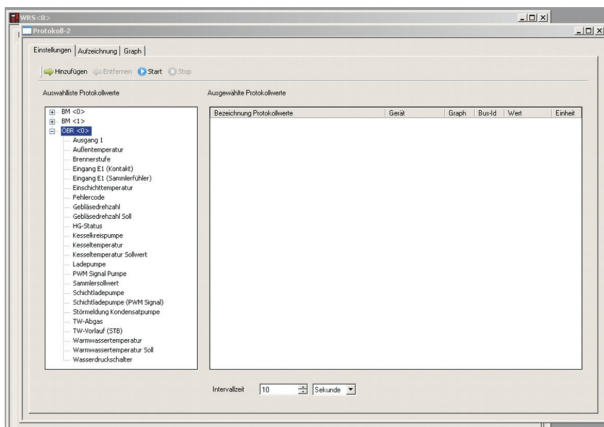
В пункте меню Protokoll (протокол), в окнах протокола, представлены функции, касающиеся учета и протоколирования данных системы отопления.

Указание:

Путем активирования функции протокола в зависимости от используемых модулей, количества выбранных значений и установленного времени интервала дополнительно увеличивается нагрузка на шину. Если это приведет к функциональным неисправностям, необходимо увеличить время интервала или сократить количество значений.

**Установки:**

При выборе этого пункта меню открывается окно с установками протокола:



Список для выбора значений протокола:

В этом списке Вы найдете все подключенные устройства, модули, имеющиеся в системе отопления. Двойной щелчок на имеющееся в списке устройство приводит к появлению всех возможных значений, которые могут учитываться.

Нажатием кнопки >Hinzufügen< (добавить) значения принимаются в протокол. Выбранные параметры появляются в списке протокола. Повторяйте процесс, пока не будут записаны все желаемые параметры.

В качестве Intervallzeit (времени интервала) устанавливается, как часто будет производиться считывание значений и их сохранение в протоколе.

- Выбрать величину интервала (с/мин/ч).
- Выбрать время интервала.
- Подтвердить ввод кнопкой >OK<.

Запуск:

Запуск записи данных. Сначала необходимо определить место хранения записи протокола. В папке программы ПО WRS для этого предусмотрена папка Device (устройство). Учетные данные отображаются в окне протокола.

Zähltemp	Parameter	Gerät	Busid	Wert	Einheit
04.08.2010 13:18:04	Außentemperatur	DBR	0	10	°C
04.08.2010 13:18:04	Kesseltemperatur	DBR	0	High	°C
04.08.2010 13:18:04	Kesseltemperatur Schivent	DBR	0	60	°C
04.08.2010 13:18:14	Außentemperatur	DBR	0	40	°C
04.08.2010 13:18:14	Kesseltemperatur	DBR	0	High	°C
04.08.2010 13:18:14	Kesseltemperatur Schivent	DBR	0	40	°C
04.08.2010 13:18:24	Außentemperatur	DBR	0	10	°C
04.08.2010 13:18:24	Kesseltemperatur	DBR	0	High	°C
04.08.2010 13:18:24	Kesseltemperatur Schivent	DBR	0	60	°C
04.08.2010 13:18:34	Außentemperatur	DBR	0	40	°C
04.08.2010 13:18:34	Kesseltemperatur	DBR	0	High	°C
04.08.2010 13:18:34	Kesseltemperatur Schivent	DBR	0	40	°C
04.08.2010 13:18:44	Außentemperatur	DBR	0	10	°C
04.08.2010 13:18:44	Kesseltemperatur	DBR	0	High	°C
04.08.2010 13:18:44	Kesseltemperatur Schivent	DBR	0	60	°C
04.08.2010 13:18:54	Außentemperatur	DBR	0	40	°C
04.08.2010 13:18:54	Kesseltemperatur	DBR	0	High	°C
04.08.2010 13:18:54	Kesseltemperatur Schivent	DBR	0	60	°C
04.08.2010 13:19:04	Außentemperatur	DBR	0	10	°C
04.08.2010 13:19:04	Kesseltemperatur	DBR	0	High	°C
04.08.2010 13:19:04	Kesseltemperatur Schivent	DBR	0	60	°C
04.08.2010 13:19:14	Außentemperatur	DBR	0	40	°C
04.08.2010 13:19:14	Kesseltemperatur	DBR	0	High	°C
04.08.2010 13:19:14	Kesseltemperatur Schivent	DBR	0	60	°C
04.08.2010 13:19:24	Außentemperatur	DBR	0	40	°C
04.08.2010 13:19:24	Kesseltemperatur	DBR	0	High	°C
04.08.2010 13:19:24	Kesseltemperatur Schivent	DBR	0	60	°C

Внимание

При записи данных обратите внимание на то, что все функции экономии энергии Вашего компьютера отключены.

Остановка:

Конец или прерывание записи данных.

Удаление:

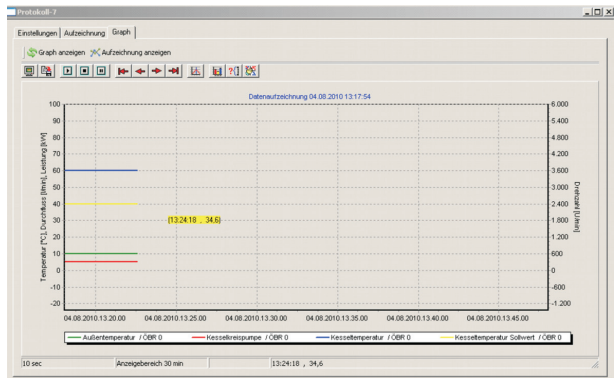
Удаление записанных данные протокола.

Открыть граф:

С помощью этой функции активируется графическое представление записанных значений измерений.

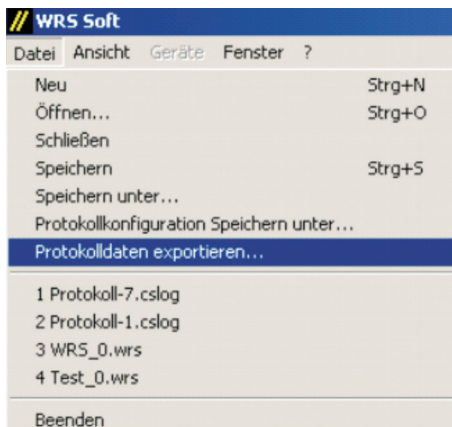
Для сохраненных протоколов записанные данные могут быть графически представлены также в автономном режиме.

Указание: При графическом представлении может быть показано максимум 13 значений. В выбранных в пункте Einstellungen (установки) значениях протокола можно с помощью кнопки Graph (графа) выбрать значения, которые необходимо представить (показать запись).

Экспортировать данные:

Данные можно экспортировать для последующего использования в форму файла, который можно будет считать в программе табличных вычислений, например, Microsoft Excel.

Для экспорта выберете >Datei< (файл), >Protokolldaten exportieren< (экспортировать данные протокола) и введите имя файла и окончание файла, например, «имя.xls».



**Меню Extras
(дополнительно):**

Для обработки и подготовки данных с помощью Excel откройте файл. Теперь в Вашем распоряжении все функции Excel.

Время:

Под пунктом >Uhrzeit< можно перенести текущее время и дату ПК на компоненты подключенной системы отопления. Этот пункт активен только, когда есть связь с системой отопления и пользовательский интерфейс ПО WRS неактивен. Перенос времени ПК на систему отопления может быть осуществлен также в пользовательском интерфейсе на странице параметров модуля управления с адресом 0 (параметр системы отопления VM 0).

Выбрать язык:

В пункте >Sprache auswählen< (выбрать язык) можно выбрать один из перечисленных национальных языков. Представление меню осуществляется на выбранном национальном языке. После выбора желаемого языка нажмите на >OK<. Новая установка начинает действовать только после перезапуска.

ISM 1:

При использовании с модемом может потребоваться программирование (изменение устанавливаемых значений ISM 1).

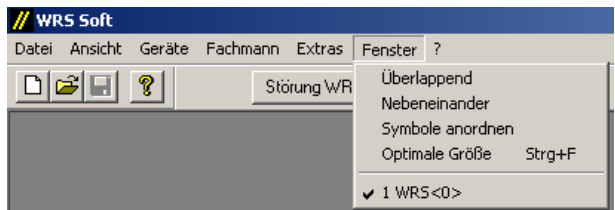
Внимание

Эта функция активна, только если предварительно было установлено соединение с ISM 1!

Пояснения к окнам ввода данных подробно представлены в разделе «Установки SM 1».

Меню Fenster (окна):

В соответствии с другими приложениями для Windows можно управлять различными окнами посредством функций под пунктом меню >Fenster< (окна).



Активное окно отмечено в меню окон галочкой. Щелчком по другому окну можно изменить активное окно.

Меню «?»:

В пункте меню >?< и >Info...< можно узнать номер версии Вашего программного обеспечения. Эта информация Вам понадобится при обращении в сервисную службу Wolf.

**Сброс ISM 1 /
Загрузить стандартные
значения**

Изменение функционального переключателя «1» под напряжением (напряжение блока питания или напряжение eBus) приводит к возвращению настраиваемых значений ISM 1 к заводской установке.

1. Подать на ISM 1 напряжение (напряжение блока питания или напряжение eBus)
=> светодиод мерцает или светится
2. Изменить положение функционального переключателя «1» (только 1 процесс переключения)
=> светодиод светится статично (светит ок. 4 секунд), мерцает 1 x медленно (2 секунды ВЫКЛ.) и вскоре снова начинает мерцать
3. Снять ISM 1 с напряжения (напряжение блока питания И напряжение eBus)
4. Снова установить функциональный переключатель «1» в исходное положение и поместить под напряжение => светодиод соответствует индикации режима

Сброс возвращает все настройки ISM 1 к заводским установкам. При необходимости отметьте для себя старые установки, чтобы можно было снова их ввести после сброса интерфейсного модуля.

**Рекомендация
производителя:**

Производитель рекомендует для систем удаленного доступа и удаленного оповещения ISM 1 эти проверенные модемы. При использовании другого модема функционирование системы удаленного доступа WRS не гарантируется.

рекомендуемый модем:

(список без гарантии)

	<u>Строка инициализации</u>	
Аналоговый модем:	в системе отопления	на стороне ПК
Devolto MicroLink 56K Fun II	AT &F E0 &D0 S0=1 &W0	&F E0 Q0 V1
SmartLink USB V.90/56K	посредством USB возможно только с переходником	&F E0 Q0 V1
Toshiba Internal (ноутбук)	посредством внутреннего исполнения невозможно	&F E0 Q0 V1
US Robotics 56K Fax	AT &F E0 &D0 S0=1 &W0	&F E0 Q0 V1
Longshine LCS-8560 C1	AT &F E0 &D0 S0=1 &W0	&F E0 Q0 V1
Модем GSM	в системе отопления	на стороне ПК
Cinterion MC52i	AT &F E0 &D0 S0=1 &W0	&F E0 Q0 V1 +CSN5=4
Переходник ISDN	в системе отопления	на стороне ПК
Telekom TA Basic терминальный адаптер ISDN	X	X
Переходник с USB-порта на последовательный порт	в системе отопления	на стороне ПК
Переходник Sitcom с USB-порта на последовательный порт	—	X

Коды неисправностей:

В следующем перечне перечислены номера кодов неисправностей и их соответствующие значения. Это перечисление сообщений о неисправностях должно обеспечивать специалисту в области систем отопления возможность точной локализации неисправности (см. сообщение о неисправности модуля BM)

№	Неисправность:
1	Превышена макс. допустимая температура отходящих газов (ТВ)
4	Отсутствие воспламенения
5	Затухание пламени в процессе эксплуатации
6	Превышена температура реле защиты от перегрева
7	Превышена макс. допустимая температура защитного ограничителя температуры (STBA)
8	Заслонка отходящих газов не переключается
10	Датчик прямого потока неисправен
11	Симуляция пламени
12	Датчик температуры котла неисправен (датчик прямого потока)
13	Датчик температуры отходящих газов неисправен
14	Датчик температуры водонагревателя неисправен (на нагревательном устройстве)
15	Датчик наружной температуры неисправен
16	Датчик температуры обратного потока неисправен (на нагревательном устройстве)
17	Ошибка модулирующего тока
20	Неисправность газового клапана V1
21	Неисправность газового клапана V2
22	Недостаток воздуха
23	Неисправность реле давления воздуха
24	Неисправность газодувки
25	Неисправность газодувки
26	Неисправность газодувки
27	Датчик температуры ГВС WWF (бойлер с послынным нагревом воды неисправен)
30	Ошибка CRC котла
31	Ошибка CRC горелки
32	Сбой напряжения 24 В
33	Ошибка CRC заводской установки
34	CRC-ошибка BCC
35	Отсутствует BCC
36	CRC-ошибка BCC
37	Несоответствующий BCC
38	№ BCC недействителен
39	BCC системная ошибка
40	Неисправность реле системы отопления E1
41	Ошибка контроля потока
42	Неисправность насоса для конденсата
45	Неисправность датчика расхода
46	Неисправность датчика выхода ГВС

№	Неисправность
52	Превышено макс. время загрузки водонагревателя
60	Засор в сифоне
61	Засор в системе дымоудаления
64	Импульсный датчик неисправен (модуль Solar)
70	Датчик смесительного контура неисправен
71	Датчик неисправен (SFS (ДТС) на модуле Solar, E1 на MM (CM))
72	Датчик температуры обратного потока неисправен (на модуле Solar)
73	Датчик неисправен (E3 на SM2)
76	Датчик температуры водонагревателя неисправен
78	Датчик накопительной емкости неисправен
79	Датчик неисправен (E1 на котле, E2 на MM (CM), SFK (ДТКС) на SM)
80	Датчик наружной температуры на дополнительном регуляторе неисправен
81	Ошибка ЭСППЗУ
82	Ошибка уровня жидкого топлива
91	Ошибка опознавания eBus
97	Байпасный насос неисправен
98	Ошибка штекера сопротивления R21
99	Системная ошибка автоматики котла

Дальнейшие сведения о кодах неисправностей смотрите в соответствующей инструкции по эксплуатации регулятора нагрева.

Wolf GmbH • а/я 1380 • 84048 Майнбург • Тел. 08751/74-0 • Факс 08751/741600 • Интернет: www.wolf-heiztechnik.de

WOLF Klima- und Heiztechnik GmbH • Эдуард-Хаас-Штрассе, 44 • 4034 Линц • Тел.: 0732/385041-0 •
Интернет: www.wolf-heiztechnik.at
